大公報

上海版

上海軍管會登記新字第八號

郵電部上海郵局及全國各地各級郵局發行

第一萬七千二百三十六號

今天本報壹張半

每份人民幣壹千元　外埠平寄郵費免收

經理部：上海（０）南京路二一二號　電話：一九四八〇轉接各部　電報掛號：二二二五

編輯部：上海（１）民國路二六一號　電話：（〇二）七〇〇〇八　七一八二六　七〇〇〇九　七一八二三

印刷廠：上海（１）民國路二六一號　電話：（〇二）七〇六〇三

昨日發報時間五時五十分

政協全國委會第三次會議聽取沈鈞儒等報告發言
一致擁護毛主席在開會辭中指示的中心任務及周總理等報告

【新華社北京廿八日電】中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第三次會議於昨今兩日繼續進行。昨日上午、下午及今日上午繼續分組討論，今日下午進入大會討論階段。在今日的大會上作專題報告和發言的，有：中央人民政府最高人民法院院長沈鈞儒，中國民主促進會主席馬敘倫，中南軍政委員會副主席程潛……他們在發言中，一致擁護毛澤東主席在開會辭中所指示的中心任務，並保證在工作中貫徹執行周恩來總理、陳雲副總理、郭沫若副總理等的報告。今日會議於下午六時休會，明日將繼續舉行。

政協全國委會第三次會議一致通過關於抗美援朝工作決議（新聞攝影局稿）

慶祝志願軍入朝作戰週年
朝鮮副首相舉行盛大宴會

【新華社平壤廿七日電】朝鮮內閣副首相兼外務相朴憲永為慶祝中國人民志願軍入朝作戰一週年，在二十五日晚上舉行盛大宴會。……

紀念出國作戰週年
志願軍某部開慶功大會

【新華社朝鮮前線二十七日電】中國人民志願軍某部舉行了祝賀一年來戰鬥勝利的慶功大會。……

瀋陽冶煉廠怎樣提前完成了全年增產節約計劃

中共瀋陽市委宣傳部宣傳處

北京市第二區第九派出所的「抗美援朝日」

★呂蔭★

★志願軍歸國代表★
柴川若等向金彭兩將軍彙報
致函祖國人民報告在前綫傳達的情形

【新華社朝鮮前綫廿八日電】中國人民志願軍歸國代表柴川若等……

蘇聯人民觀禮代表團團長索洛維耶夫臨別講話

我們兩個偉大民族間的友誼，是不可摧毀的永恆的友誼。這種友誼服務於鞏固世界和平的事業。

【新華社北京廿八日電】……

私營上海電機廠更名為

上電馬達電業製造廠啟事

茲因華東工業部上海電機廠與本廠名稱相同。現經上海市電工器材工業同業公會邀同雙方員責代表協商決定，為顧及公營企業名稱統一起見，由本廠更名為上電馬達電業製造廠，並經呈請上海市人民政府工商局核准，換發登字一六四八八〇號新登記證在案，因此本廠自即日起開始改用上列新廠名。對以前用上海電機廠名義所具之一切合約文據，在有效期內均繼續生效。深恐外界不明。特此公告如上。

廠址：上海徐姚路581號　電話：二二四二五

電報掛號：一五〇五七

中央人民政府交通部

上海區港務局公告

（51）上港業字第四九五三號

查上海海關對由國內口岸轉口本港已稅洋貨物仍由貨主於徵納進口稅時向上海海關繳納外，對由國內口岸轉口本港已稅洋貨，關於潛浦費及碼頭使用費之徵收，自本年十一月一日起停止監管，除國外直接進口貨物仍由海關代徵外，所有國內口岸轉口本港已稅洋貨，均由本局營業科（中山東一路七號三樓）徵收，茲暫規定辦法如下：

一、輪船公司對於國內口岸轉口本港已稅洋貨，應至本局繳納潛浦費後，方准提貨。

二、碼頭倉庫於該項貨物應憑本局潛浦費收據方准提取。

三、如未繳納潛浦費，須將進口貨物艙單壹份送核。

四、值下列情況之一者，以該項貨物之本局罰金。

特此公告。

一九五一年十月二十七日

局長　于眉

副局長　韓克辛

信孚印染廠為黛錦商標專用權聲明啟事

我廠首創出品之一種永不褪色深色印花布，定名「黛錦」。品質精良，花樣新艷，單夾襯棉，無不相宜，實為大衆化之衣料。行銷以來，深蒙各界讚美，到處歡迎。我廠「黛錦」商標早經註冊，領有中央私營企業局第七八號商標註冊證，同時我廠為規定布疋等級起見，再以「福利多」商標與「黛錦」商標併用，稱為「福利多黛錦」。近查有誤認「黛錦」二字與其他府綢、嗶嘰等名稱，以為亦係一種普通布疋之名稱，用「黛錦」字樣，實屬侵害我廠商標專用權益。茲特刊登廣告，並鄭重聲明：「黛錦」是我廠專用商標，如其他廠商有類似之貨品，切勿誤用「黛錦」名稱是幸！

天津東亞企業股份有限公司催填股東調查表啟事

本公司為辦理登記曾寄各股東調查表，請各股東填註姓名最晚於十月底寄回，各股東若因地址變遷等原因而未收到者，請速向本公司駐上海辦事處索取，照式代填，本公司駐上海辦事處：上海延安東路117號二樓　本公司謹啓

中國工業

三卷六期出版

要目：正確進行基本建設（支森）；私營企業中的一些問題（傅金刀）；工廠固定資產管理講話（陳余叙）；企業管理講話（余捷琮）；工程統計工作講座（王文翔）；材料管理講座

定閱處：上海(5)長治路121號　電話：45940　代訂處：全國各地郵局　經售處：新華書店、中國圖書發行公司

上海安平產物保險公司改用臨時電話啟事

本公司自即日起原有電話第一八〇二六號不再使用改用臨時電話第一七九五三及一八四九五號此啓

醫師孫若賢診所遷移啟事

本醫師自即日起在南京東路沙遜大樓一〇三室應診　門診時間下午二時至四時　電話一六七二六　出診時間預約（醫字第八〇二號）

日本人民來信

日本必須與新中國友好團結，纔能得到獨立和復興！

我應該先感謝日本中國友好協會的好意，通過了它使我在戰後的今天，得以第一次向新中國的諸君致以親切的慰問，眞使我感到無上的光榮。自從一九四一年七月以來，我曾經遍歷滿洲（編者按：我國東北）東部的東寧、城子溝、牡丹江、掖河、延吉等地。在滿洲的四年生活，是我一生中最難忘的，懷着希望有一天我能作爲一個和平的旅行者，再到牡丹江、延吉等地來訪問。

日本的軍閥和財閥，對於貴國曾進行了長時間的慘無人道的侵略。當時我也是獸醫部的一個將校，非但沒有能意識到日本軍閥的罪惡，甚至我本人一定也有許多對不起中國諸君的地方。戰爭結束後，我成了蘇聯的俘虜，在二年俘虜生活的教育下，我方始明白了這一次戰爭的本質，特別是經過了深刻的反省，我更清楚地了解日本之所以在這一次戰爭中招致失敗，其原因是由於當時大多數日本人自以爲是時代的支配者，對於帝國主義軍閥的侵略政策竟採取了無批判的放縱態度。朝鮮戰爭爆發以來，日本的反動政府又違背了日本人民的意願，禁止人民與貴國進行貿易，結果是我們必須跨過印度洋，以高價輸入食糧，我們所必須的鐵和煤，也要從太平洋的彼岸輸入。關於美國的對日和約草案，吉田連在野黨的質問都不敢答覆，何況關於日美其他各種協定，更是一句眞話也不說了。但是，以我們在滿洲有過生活體驗的人來看，這一次美國的所謂對日媾和，是與過去日本軍閥在滿洲「王道樂土」，「五族協和」等等宣傳之下製造一個的滿洲國是一樣的事。所謂日美軍事協定，日美經濟合作，乃是與過去日本帝國主義藉防共之名，而製造的所謂日滿協定書，防共協定，經濟協定等等是一樣的東西。曾經與貴國有過悠久往來歷史的祖國日本，如果不與貴國團結友好，又怎樣能夠得到復興和獨立呢？這一點，日本統治者恐怕也不是不知道的，可是他們却討厭共產黨。在七十年來的天皇政治之下，教給人民的是怎樣來嫌惡共產黨和共產主義。最近的三鷹、松川事件中，反動政府更是徹底地採用了反宣傳，很明顯的，日本人民表示反對美國的這一陰謀，必將追從美國而進行單獨和約，如果沒有中國參加，無論日本怎樣與台灣的蔣介石政權締結和約，也是不合理的。只有日本人民堅決反對這一陰謀，試問朝鮮問題怎樣解決呢？亞洲的問題又怎樣解決呢？因此，我們對於這一間題，戰後五年的佔領，已完全被禁止了。教育、經濟都是被封鎖的，我們聽到了新中國的成立和印度、越南、緬甸等亞洲各國人民的解放運動，在心裏是很感動的。今天，上海的人民與日本人民一起走向和平的道路，我們衷心希望兩國人民團結起來，共同爲防止戰爭而努力。

我的長子鵬夫與長女怜子都是在戰後在我的留生活中死去的。我的孩子們都在延吉長眠了。希望在和平的日子早日到來，我可以再到延吉來看看孩子們的墳墓。最後，請在遙遠的地方向貴國的獸醫畜產界傳言：祈禱着新中國的發展和日本民主的獸醫畜產界的繁昌。

此致

中華人民共和國獸醫畜產團體

德島縣德島市中吉野町二丁目一番地 **小島悅吉**

一九五一年八月六日（廣島受到原子彈爆炸之日）

各位如有關於吉岡獸醫中尉的消息，務請通知我。他是我的朋友，戰後他因爲獸醫衛生業務上的需要而留在延吉，當時是滿洲第九九〇部隊長。又及。

會」（東京都澁谷區幡谷本町一，五〇）。

畜產從業員已組織起來了，這個新的組織便是「新日本畜產協

中國人民的勝利深深感動了日本人民

一九四〇年前後，那時我還是東京大學法國文學科的學生，因爲家貧沒有學費，就同時在國際問題調查會工作。西寺公一、平貞藏、尾崎秀實、佐佐弘雄等主辦的這個國際聯盟每年出版一本厚二千頁的世界年鑑，這裏面的主要內容，是當時世界著名的年鑑，類似中國的「世界知識」一類的刊物。我們幾個學生就只做翻譯外國文的工作，從事於左翼的工作，是因爲我是學生，才能在國際問題調查會工作的。

我走出了大學以後，由於我因患肺病消息或停職了二年，在這一段時期中，我因爲演員都去當兵了，就在當時的電影機關內工作。我到了日本的電影界中，由於演員的缺少，電影做了一個小的演員。後來我又改業做了電影的出版工作，我也因此而變成了日本電影的一個演員了。

我就在這一段期中，有名的尾崎先生事件也就發生了。

但是，不到半年，我又被召入伍，是編入了中國派遣軍第三師團的第一聯隊，駐在安徽北部的地方，我們的部隊是在一九四三年夏天開到了中國，那時我在步兵第三聯隊，的確是二十六歲，一百公里的跋涉中，我不但到過了一百多個部隊，而且當時曾經很多次受到了。在這一點，也即是日本的「在華皇軍」的精銳部隊。一九四五年五月，日本退敗了，我又被調到「幹部候補生」的學校，很快地就升了將校。我終於不知不覺地變成了一個「皇軍」的將校，我又被派往河南，在河南的一次戰鬥中我被俘了，那時我開始認識了中國人民的偉大，我在軍官學校的時候，曾經在戰場上看到過八路軍和新四軍的勇敢作戰。

一個又一個的事實，逐漸地使我覺醒了起來，我在河南、北京等地的戰俘營中，我終於逐漸地了解了新中國的人民爲甚麼能得到勝利，我在河南也看到了這些，我經過北京的時候，是在一九四六年的冬天，我被送回日本，由於這一段痛苦的經驗，我終於參加了日本共產黨。

我和許多日本的朋友們一樣，一直深信在不久的將來，我還可以作爲一個和平的旅行者來訪問我所嚮往的中國和它的可愛的田園。我將努力奮鬥，以求這一天的早日來臨。

我曾經出演過的影片有：「安城家的舞會」、「暴力之街」、「無煙軍艦」等；前屬松竹大船攝影所，現爲東京電影演技者集團所屬。

日本國東京都目黑區今衣町一〇〇，九

神田隆　一九五一年七月

× × ×

天津市民主婦女聯合會的會員諸君：

在日本戰敗的當時，我們受到了各位的照顧，這種深厚的與敬愛的各位分別以來，已經有五年多了。今年的「七七」，是中日戰爭的十四週年，我們永遠不能忘記的一個紀念日，我們通過了日本法西斯軍閥的侵略戰爭，在這裏致以誠懇的慰問，對於貴國的大革命和經濟建設的偉大成功，更使我們日本人民感到敬佩。

日本戰敗以後，我們經過了反省和進步，現在日本出版了很多有關貴國的書籍，這種風氣，正在一天天地起了很大的反響。向貴國學習的日本人民，正確地理解中國已經成了一種最重要的事情，地向前推進。我們認識到今天最重要的是日本的勞動人民和中國人民的團結，這是非常可喜的傾向。

就是在這樣不斷的新的情況下，「七七」的今天，我們必須互通信息，因此我們今後也常常寫信給你們。

重溫「七七」慘禍的教訓，日本人民與偉大的貴國人民的友好團結，實爲當前的急務。現在既已有了通信的機會，我們今後也常常寫信給你們。

京都市中京區中町通夷川口入伊藤宅轉交

日本中國友好協會會員 **田中正生**

一九五一年八月二十一日

★迎接十月革命節★

蘇聯工人展開勞動競賽

保證超額完成今年的生產計畫

【新華社北京二十七日電】蘇聯工人正以大力增加生產創造新的生產成就，來迎接偉大的十月社會主義革命節。據塔斯社莫斯科二十三日訊：在爲伏爾加河—頓河運河生產掘鑿機並爲各共產主義建設工程生產各種其他強力機器的斯維德洛夫斯克的「烏拉爾重型機械製造廠」裏，數千名斯塔哈諾夫式工作者都在積極工作，保證超額完成今年的生產計畫。莫斯科各工廠較原定計劃提前一個月生產出來的許多機器，現在已經源源運到斯大林格勒、古比雪夫和伏爾加河—頓河運河的建築現場上了。明斯克汽車工廠的工人最近曾就製造古比雪夫和斯大林格勒水電站所用車輛的問題，提出了數十件合理化建議。庫茲涅茨克煤田的礦工正在超額生產整車的煤。「基米羅夫」煤礦工人在上月就因爲超額完成計劃而獲得一百多萬盧布的獎金，預計十月的獎金將要更多。庫茲涅茨克的著名採煤聯合機司機特列非洛夫每月能採煤二萬噸，而現在他保證把每月採煤量提高到二萬五千噸。

蘇聯青年工人熱烈地參加了這一勞動競賽。在愛沙尼亞的沙爾礦區中，「庫克雷西」礦山場的一隊青年礦工便已創造了減低成本百分之五的成績。在西伯利亞，青年工人在生產運動中都起着帶頭作用。在鄂木斯克「羅薩·盧森堡」鋼鐵廠，青年製模工人的產量較原定產量增加百分之二點五到百分之三。

此外，巴庫的石油工人，烏茲貝克的金屬工人、車里雅賓斯克的翻砂工人以及其他許多種工人也都在增加生產迎接這個偉大的節日。

祝賀我抗美援朝一週年

捷副總理西羅基致函譚希林大使

【新華社布拉格廿七日電】捷克斯洛伐克副總理兼外交部長西羅基，於十月二十五日中國人民志願軍出國抗美援朝一週年紀念日寫信給中國駐捷大使譚希林致賀，這封信已於二十六日在捷克斯洛伐克各報以顯著地位刊載。各報在二十六日還以顯著地位刊載了中國共產黨中央委員會致中國人民志願軍和致金日成將軍的賀電。「勞動報」並摘要刊載了中國人民抗美援朝總會副主席彭眞的「關於抗美援朝保家衛國運動的報告」，「人民防綫」報刊載了中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第三次會議「關於抗美援朝工作的決議」。

西羅基的信中說：中國人民志願軍以他們英勇的戰鬥，勝利地擊退了侵略朝鮮民主主義人民共和國以便從那裏進一步侵略中國大陸的美國帝國主義的血腥侵略。中國人民志願軍和中國人民緊密地團結在一起，在全國展開了抗美援朝運動，保衛着朝鮮人民的自由和中華人民共和國的神聖邊疆。他們的巨大的力量同時也在保衛着偉大的世界和平事業。因爲帝國主義戰爭販子只有在認識到它們對自由國家的每一次侵略都將遭遇到確實的抵抗時，才肯通過協議來和平地解決國際間題。

在根據蘇聯的倡議而舉行的停戰談判中，中國人民志願軍的代表和朝鮮人民軍的代表始終不渝地證明了他們爲和平和和平解決朝鮮衝突而作的眞誠的努力。毫無疑問，如果沒有美國帝國主義者的蓄意破壞，停戰談判早可以使朝鮮恢復和平了。

捷克斯洛伐克全體人民關心着中國人民志願軍和中國人民的鬥爭和堅定的和平努力，並衷心祝賀全體人民勝利！

如此英國競選運動

保守黨和工黨醜態百出

眞理報駐倫敦記者的評論

【新華社訊】塔斯社莫斯科廿三日電：眞理報駐倫敦記者馬耶夫斯基寫道，英國競選運動正在全力進行中。候選人提名已經結束。保守黨候選人包括一百五十五個公司經理和大商人、二十二個地主和農場主、二十八個陸海軍軍官和諸如此類的人物。

在工黨候選人當中，有許多像斯特勞斯、楊格和托克斯之流的大資本家，也有許多中小資產階級的代表。例如尼克·巴爾斯，他是一個資本家，一名工黨候選人，一個鞋廠的合夥廠主。在選舉集會上，選民們都說：「他是一個資本家。」當時在場的工黨大臣賈茲克爾竟然回答說：「我們需要資本家，而且與其他們在我們一邊，總比……」

英國的競選運動有很多時候，就變成了私人的事情。保守黨領袖邱吉爾和他的兒子，女兒以及他的父親都是這樣。甚至邱吉爾的孫子也在競選活動中，爲他自己和他的家庭進行選舉。首相艾德禮的太太坐着自備汽車，到另一個城鎮去遊說，從一個城鎮到另一個城鎮，因此報紙上大事渲染。艾德禮已完成了全國的競選活動，以便每天能出席十個集會，艾德禮和工黨大臣莫里遜、辛威爾、賈茲克爾和斯特拉徹等人匆匆忙忙從一個地區趕到另一個地區；邱吉爾的同黨艾登、里特爾頓、烏爾頓和馬耶夫斯基等人也在全國各處奔波。在街上、在市場上、在大廳裏，都有人在發表演說。報紙把競選運動稱爲「神經戰」。的確，完全暴露了曾被歌頌的英國「民主」的最醜惡的特徵，它的虛假和偽善，它的賄買和黨同伐異。

這次議會選舉中的主要鬥爭者是保守黨和工黨。保守黨集中全力在工黨所佔多數很微弱的選區，例如在蘭開夏的若干選區裏。

保守黨在競選運動中主要提出生活費用上漲的問題—尤其是「這個問題使千百萬選民深深爲之激動」。保守黨特別注意爭取他們的選票。除了這個生活水準的問題

之外，保守黨並在他們的競選中廣泛地利用了英國外交政策在近東的失敗。工黨政府的外交和內政政策已經顯然處在危機中。在這種情況下，工黨領導機構就借助於他們一貫的手法，玩弄陰謀詭計，工黨已經決定利用英國人民的和平願望。工黨的甲領導人對保守黨已經是和平的「保衛者」，在工黨的競選運動中，工黨把自己描繪成爲「和平戰士」，而他們却企圖掩護他們的戰爭準備。「揭露」保守黨是「戰爭販子」，而工黨却是「和平的保衛者」，工黨的這種兩面手法，是在工黨當政期間，政府的實際行動表明它是在準備戰爭的。

外交政策，是一種特殊形式的「冷戰」。保守黨和工黨都要負責的。「冷戰」政策，是工黨政府的基本方針。

馬耶夫斯基指出，英國統治集團的政策的侵略本質，在目前埃及的事件中最爲明顯。邱吉爾像一個父親一樣，對英國統治集團在中東的流血慘劇，邱吉爾和保守黨都是在國內製造的。工黨和保守黨在這種政策上都是有一致的。兩者都把擴張軍備和準備戰爭的負擔都推到勞動人民和大衆肩上。保守黨的企圖是擴大戰爭，工黨準備以勞動人民的生活水準作爲戰爭的代價。

對於英國人民來說，最爲當權的保守黨和工黨都是同樣危險的，他們最有害的實際，那就是壟斷資本的政黨，公開和最瘋狂的戰爭挑撥者。

他們在英國的統治圈子裏，對英國共產黨的主張和政策都嚴加封鎖。保守黨和工黨的競選綱領中，沒有提到和平、美國對英國的控制、英國國家獨立以及勞動人民和英國人民的實際利益的問題。只有英國共產黨在競選中提出和平和民主綱領，並對英國勞動人民的實際問題提出了解決辦法。英國共產黨要求英國人民團結起來爲和平而鬥爭，爲停止擴軍而鬥爭，並揭穿了保守黨和工黨的和平偽善，說明只有英國人民的團結的力量，才能夠保證英國的和平與民主。

最後，馬耶夫斯基說，英國人民的利益不只是口頭上說的，而是要在實際行動中爭取和平的，英國人民正在爲和平而鬥爭，要求改變英國的政策。

在美國當局指使下

日本與李承晚談判

陰謀政治經濟及軍事「合作」

【新華社北京廿七日電】塔斯社東京消息稱：日本政府和李承晚集團代表十月二十日開始談判。談判在美國當局的指導下進行。據官方解釋，談判是關於在日本的朝鮮僑民的法律地位問題。然而民主人士都強調指出，談判實際上是日本與南朝鮮準備進行政治、經濟及軍事合作的問題。

據說，談判的結果，絕大多數都懂恨李承晚恐怖統治的朝鮮僑民，將被迫成爲所謂「大韓民國」的公民。日本政府根據最近發表的控制外國人入境出境的命令，以後就可以驅逐有民主思想的朝鮮人士，讓他們被李承晚劊子手們隨便處置。

納粹作戰機器的復活

英美重建德國參謀總部

L. Bezymensky 作　范華 譯

（一）一段歷史

在第一次世界大戰之後，大家就紛紛議論，那個成爲以掠奪爲能事的德國參謀總部，是必須永遠予以消滅的。但是由於那殼骨幹的德國軍國主義的德國壟斷資本在英美統治集團的支持下，保存了下來，以致它終能從失敗的深淵中再新起，重新成爲德國侵略的「國家中之國家」。

大西洋集團裏面的政客們一面尋求軍事單位的偽裝辦法，一面在秘密地頑強地進行着復活德國參謀總部的工作。

我們很有一些理由懷疑西德武裝爲什麼要這樣秘密地進行。德國參謀總部一向就有很壞的名聲。它是德國主義者侵略機器的軍要齒輪，海盜戰爭背後的動力。如果我們說本世紀中兩次世界大戰都是由德國參謀總部製造出來的，是一點也不過火的。最近透露出來的一些事實，最足以使我們知道，復興德國軍國主義指揮中心的工作已進展到什麼程度。

政治最大的（和最危險的）因素。這一點大部說明了爲什麼希特勒德國能夠迅速地施行對和平國家的軍事侵略。

我們最好回憶一下德國參謀總部的方式，在第一次世界大戰後復興的經過。在西德發生的許多事情今天簡直就是一九一八到一九年西克特（Von Seeckt）、格洛納（Groener）和施萊徹（Schleicher）三位將軍所擬定的計畫，就是要把軍約所允許的軍事單位都交與陸軍部所控制，成立了五個部門，務、特別行政、人事、武器和一個名叫「軍事局」的部門。一個叫做「軍事局」的新部門—「軍事局」，便是參謀總部的偽裝。當時這個部門佔據了柏林美其名爲「檔案」的另一個部門，它負責研究世界大戰的經驗，工作。不久即由在德皇參謀總部任職的史學家們擔任。過去軍事歷史處長的克恩海姆（Von Quirnheim）將軍負責指導。凡爾賽條約後的德國軍事制度還包含一個稱爲「邊防專員」的所謂知事組織。這些人指揮

部隊中合法的軍事單位，他們全是殘餘的德軍，駐防地是在東部邊區。

現在我們可以知道這個計畫的結果爲何。它助長了德軍一步一步地把德國陸軍官黨羽私下佈置擴充「允許」的軍事單位爲大陸軍的條件，分了權的參謀總部忙於制定新的戰爭計畫，屬於魯登道夫（Ludendorff）和西克特的陰謀方面的也不能忘記。

全國總部在經過了復仇主義的德國壟斷資本家把希特勒扶上政治舞台之後，他所要做的便是把德國參謀總部將領們秘密建立的軍事機器使之合法化與完整化。

我們沒有理由推斷歷史在西歐美國當局正在實際推行同樣的英國教訓，但是他們沒有不熟習這種德國軍事機器的復活方面進行。但是他們却在利用這個的主義者和德國的軍人的範例。唯一新的區別是：在第一次大戰後首先發難的是德國的參謀總部，

（二）今天的參謀總部

讓我們回憶關於軍建德國參謀機器的幾個重要階段：從一九四六—四七，戰犯營中選出了德國將領和軍官組成「研究二次世界大戰」的團體。一九四八，希特勒的參謀總長弗蘭茲（Franz Halder）正式担任起美國駐歐陸軍參謀部的「歷史處」的工作，並且負責組織「工業警察」。一九四九，海爾德到美國的批准，出版了他的「希特勒是一個大事軍領袖」，此書一出，勒（Guderian）和斯派德爾（Speidel）和其他納粹將領。叫喚出來。一九五〇，由於美國的命令，任命了一批軍事顧問，在一九五一，被判爲戰犯的參謀總部將領們獲得了自由，以前的納粹高級軍官加入了活動。在德國軍人的指揮所採取的這些行動的參謀總部正在西德建立了，現在已經組成。一個以二十

年代的形式爲範本的參謀機器的重要零件都已具備。最初成立的是「德國聯合安全委員會」。關於此事的消息最早發表於一九五〇年十月美國的朱恩斯（Jones）英國的甘尼伐（Ganeval）另外還有德國高級專員黑斯（Hays）將軍，法國的甘尼伐（Ganeval）所組成。三人全是有權勢的將軍，和波恩政府內政部高級官吏漢斯·艾吉迪（Hans Egidi），由於這個委員會的領導，一九五一年九月一日舉行了德國將領於西德陸軍的高級專員華德（Ward）、巴德（Barard）、威爾斯（Buttenwieser）、巴頓維塞爾（Buttenwieser）和西方佔領當局高級官吏也都參加了這個組織同一前納粹將軍，並且簽訂了一個特別美國的一個聯合安全委員會也宣告成立。這一機構的活動已經佈達人民。「聯合安全委員會」的活動在波恩所派駐的系統，同前納粹將軍胡斯本特的參謀總部的機構。一九五〇年十月廿六日在波恩吉迪負責警察機構的人員。

（轉下）

波恩成立的「佔領軍需局」的直接隸屬於總理阿登納之下，這機構就因爲負責人的是「布蘭克局」，其中有很多的參謀總部的重要人員，都是在國防部的裏面任職。斯肯德勒、爾斯特部，是布蘭克的單位，西德政府內部擔任經濟部長、勞工部長，總限於被尼附近的「布蘭克局」。一九五〇年十二月美國軍事準備在波恩·漢堡（Hamm elburg）附近建立一些軍事訓練中心，其中有斯派德爾的演習，而在戰時期間使德國農民被逐出財產的事件已經擴大到了在全德國的鎮壓，到今年六月以前的「布蘭克局」在佔領地的波茲，德國警察的代表也被選爲各國的「布蘭克局」的人員。其中有艾森豪威爾的准將等人。這就是德國的一個機構。

直接隸屬於總理阿登納之下

實際上「布蘭克局」的工作，還不只此。布蘭克本人担任了西德陸軍的組織計劃的代表，他和斯派德爾、豪辛格將軍在波恩政府內的許多將軍代表着在西德的重新軍備，他們在談判中都是積極的。

馬爾他的的性質，布蘭克和斯派德爾和豪辛格已經在法國·卡斯、美國和羅德的秘密會談中要求三分之一的西德國防軍由西德參謀總部指揮，並且保證西德的軍事平等權利。

最近在巴黎出現的一個「布蘭克計劃」，被稱爲一個「歐洲軍」以前由「布蘭克局」向西方提出的。

克也是一位前的納粹軍官，無論從哪一方面看來都是一個「好公民」。不過，英國的布蘭克局的這位實業家是普魯士軍人的代表，布蘭克局的艾森豪威爾（Axel von Busche）上校，凡·奇爾曼塞格（Von Kielmannsegg）上校和約奇姆·奧斯特（Joachim Oster）上校等。

參加過一九四四年七月廿日謀害希特勒的「軍官叛變」，在這些人的背後的是美國特務頭子杜勒斯，他們就從這些參加者中選出了他們最可靠的助手，美帝國主義者通過他們的新聞報道，八月廿四日曾有一篇關於此事的報道：「德國的軍隊，也要在這個國家的軍事中，在七月廿日事變中必須特別加以考慮。」

換句話說，就是在「戰後德國當局以爲所有的參謀總部軍官上，那些人必須特別加以考察」的態度。

「波恩的盟國軍隊將在未來德國軍隊中擔任領袖之職，就是這些人在七月廿日事變中有特務關係的美國的關係」，對於那些人的態度。

有關於此事的「新聞報道」，八月廿四日「佛蘭克福日報」上的報道中說，「德國軍人擔任領導是要在七月廿日事變中選定的那些官的了。」

最近他們已經選出了他們的參謀部門，以它作爲「未來參謀總部的核心」，這是一個宣佈了的參謀總部，本家歐斯特帝國主義者的一個打算。以二十年代的「軍事局」只是職務比較更廣泛些而已。

單位暫時委託給內政部，該部長是警爾盧爾蒙特（Lehr）。公安處長艾吉迪負責管理邊境、機動、海軍和今天在西德存在的一切變相警察的一個軍要部門是以

（三）一些將領

照美國報波恩軍事業務的報導說，這些將領的票友們都是「無害的」，他們都是之所以擔任這種種「無害的」職務的原因，是由於他們的習慣了。但是，還是試把這些票友的案子加以檢查，便可以知道他們的國家是去歷史上的，這不是過去的偶然現象，讓我們先從阿登納的軍事顧問斯培德爾和胡星格說起。

馬茲基（Matzky）將軍爲首的邊境司令部。邊境警察司令部的軍事制度，和從前的一個比較狹小的邊境司令部相同，只是負責與美英佔領當局的聯絡工作，「服務單位」是範圍廣泛的一個職務，另外支持那個所謂「軍事的位，所以他的工作也是在美國當局指導下一九五一年中，領導那個參謀總部的德國的機構，美國的德國參謀部裏已經把那個行使德國參謀總部職權的機構正在很快地建立起來，將軍們在西斯完成，在美國佔領德國的組織建立，器的將軍，法西斯主義德國的服飾，許多報復的派人的，都已經被那些最有問題的新的現象，在一九五一年八月，西德下陸軍一制服項目，出版部的新項目，在德國軍官工廠一「由德國軍官的單位服制，製服部的官方的報紙上面出現了。

家設計的軍服，以一家現在已經把它們的特別工廠裏子完成了。「德國國民一家現在一批准，已經把這種新式的制服，帽子和衣領子都已經設計出來了，並將這種製服、金鈕和領章，這些新的款式，赫斯批准了使用綠色的帶子上的紅色的領章，用在長條的裏面，這種新軍服已經採用了，只待看誰要穿上。

漢斯·胡星格的軍事生涯開始於一九一七年，經過長時期的參謀總部服務，於一九三〇年作過斯派德爾的部屬。一九四〇年，他在巴黎做過德國西方常務委員的參謀，是佔領軍中的一個參謀。

九四四年任德國西方司令部最高參謀長，最好把斯培德爾和他們的盟友們都一起送到那些負有罪責的參謀總部的人員中去。

漢斯·斯培德爾從一九四一年起就是德國的參謀部的將軍，那時他是巴黎的参謀總長，在德軍入侵時，他任德國的法國佔領區參謀長。以後他在一九三〇年代起義「軍官叛變」，一九四四年七月廿日的「軍官叛變」後被囚禁，他被捕入獄，但他越獄逃走了。一九四四年奉命在「瑞士」，當中從事秘密勾當。

斯培德爾和艾森豪威爾一起，在一九四四年的斯培德爾和胡星格在德國西部的計劃中以「他們以前的侵略計畫」的那個要點，這就是他在一九四四年四月對英國軍隊提出的。「德軍撤到『西牆』裏面

德國軍官也以參加七月廿日的謀叛而「知名」，不過他是站在希特勒一邊的。這些人都受到了重用。

胡星格和他的朋友們都是在擔任希特勒一派的軍官，那時他們的曾經是「帝國邊防警察」的軍官，並且在末日還擔任希特勒的第三帝國的參謀長。

一九四八年三月，胡星格在華盛頓上進行了一個消息，許多以前的希特勒軍人的作戰計劃都是在一個時期結束的，並且直到最後的希特勒的統治下做了軍事工作。

在一九三七年到一九五一年他擔任了德國參謀總部的作戰部長，在蘇聯前線德軍的總長、一九三七年他在西德立了一些戰功，卓著的事實，在前線是他們日本的計劃者所以他是那個手中的軍事行動，被軍事部隊的身份來了最後一次大戰結束的。

漢斯·斯培德爾（Hans Speidel）是德國的哥哥威廉·斯培德爾的兄弟，這是一個極可怕的，最近在巴伐利亞的囚犯中被釋放了出來，他的暴行，曾把他的罪名是由於那時他被美國當局從監獄放了出來。在監獄裏，他被判決了罪刑，在一九五〇年三月由於美國的壓力而從監獄中被釋放出來。

我從斯培德爾的傳記中知道，他在一九三七年二月在巴伐利亞的一個監獄中遭到刑罰，那是一九五一年二月斯培德爾的弟弟保持密切的關係，這是當時的新聞報道的。

漢斯·斯培德爾和胡星格一起在紐倫堡的審判中，他們擔任了起草一份關於西德重新武裝的計劃，他並且在紐倫堡的審判中擔任了斯培德爾的辯護者，在西德的重要的戰犯中是這個計劃的主要人物。

一九四一年，斯培德爾的同事，海爾德的漢斯·斯培德爾曾在紐倫堡的「監獄」中，在那裏他們曾參加過漢斯·斯培德爾所在的軍事委員會的會議中。

漢斯·斯培德爾是「布蘭克局」的主任之一，他是在圖賓根大學（Tubingen University）教授哲學，一面從事撰寫隆美爾和希特勒的著作。

最近，他也是納粹將領之一，直到一九四八年底，在那時他是在巴伐利亞監獄裏的關犯，那時他被囚禁在那裏（Landsberg）監獄中，一九五〇年底，他從監獄中被釋放出來。

在東面，德國投降之後，靜待時機。他一面從事他的工作，一面說他們的和平準備的明白！」。

「歐洲聯邦」（！）體制裏面，進行建設性的和平準備，說得多麼明白！

曾經訪問美國，進行重要的軍事商談。

目前古德里安並未擔任正式職務，他也在專心寫作。他的「以前的在一個更高的「西歐可以保衛嗎？」等書，在這本書裏，他說：「那還不夠。」將軍們以的事，斯培德爾的朋友們和他的那些士兵們第一個更大的要求，甚至是要拿出他的名字給那些有最近出版的書裏的德國的資格的部隊，這些書又一再重版。

古德里安寫了一本書，同樣也是要求把那些納粹的軍官擔任，因此他在這本書裏說明了他的原則，「德國的軍人在這種情況下，美國和西德的人民和平民族能夠和一個大國一起戰鬥嗎？」他說，「不管他們的軍事設計計劃如何，我們必須拯救德國的全部參加那些部隊……」

我們知道，古德里安是把戰爭作爲一種「研究」的方法，他的那些工作方法之一就是「研究希特勒在美國的戰爭的經驗」，蘇德戰爭中的經驗，是他們的「研究」。

英美當局用很多德國軍官和那些軍官曾在參加過法西斯戰爭的將領們作爲他們的幕僚，在美國的德國將領中，已經有許多歷史的研究和許多的文獻計劃，這些人都是被美國當局以「研究」爲名而利用的。

（原文載「新時代」第四十七期）（一九五一年九月寄自柏林）

日本婦女致函我國人民

反對日國會批准單獨和約

絕不充當侵略亞洲的砲灰

【新華社北京二十七日電】日本民主婦女協議會代表小川智子在九月二十五日致函中國人民，表示日本婦女堅決反對日本國會批准單獨對日和約，反對重新武裝日本，並決心爲保衛民族獨立和世界和平而鬥爭到底。

信中指出：由於吉田政府奉行戰爭政策的結果，日本人民正過着困苦不堪的生活。日本人民對於吉田政府的憤恨無法消除。日本人民認爲不是全面和約，就不能維持和平。世界和平理事會柏林會議的各項決議，完全表達了日本人民的心願。

信中強調說：不顧警察的鎮壓，東京的婦女們曾在八月五日舉行「日本和平婦女會」，參加這個大會的女工、家庭主婦、教員、保姆們，揭露了日本和平婦女會東京都成立大會上，並決議要求締結全面和約，反對單獨和約和重整軍備及日美「安全條約」。出席舊金山會議的吉田茂等人，都是日本民族的背叛者。我們不承認九月八日簽字的對日「和約」及日美「安全條約」。它們違反波茨坦公告和日本憲法。

我們宣誓絕對不讓自己親愛的父親、丈夫、兒子、愛人、弟兄去充當侵略亞洲的砲灰。我們日本的婦女現在已經站起來，爲保衛民族獨立和世界和平而前進。

營救希臘民主議員

世界各地人民發出怒吼

希臘反動政府被迫考慮釋放

【新華社北京二十七日電】七日消息：世界各地人民和民主力量，正在努力營救希臘的民主議員，因爲希臘保皇法西斯政府在西非洲的議員日的非法禁囚在卡斯托里亞的愛國人民的希臘愛國議員。自十月八日開始，十四日舉行絕食的民主議員已被迫考慮解決。盟國議會的和愛國的人民主張議員，希臘人民聯盟的代表與議會中的議員阿格斯、斯洛克、沙巴斯、列瑪斯和阿列珂斯、巴泰斯等人從被拘禁以來，他們的領袖們被列入當選爲議員後，恢復了民權的人民在極度的開展選舉中在政府的積極活動下，人民民主主義的代表已經被迫選出的議員，但也已經恢復了一系列的人民運動。由於國際輿論和人民的壓力，希臘政府在這次選舉中，被迫釋放了這些議員。法國、意大利的民主人士以及在日內瓦的聯合國代表大會，曾經先後對希臘政府提出了抗議。世界和平理事會和國際民主法律工作者協會也對希臘政府提出了強烈的抗議，並支援爭取這些人的生命和自由。希臘人民的這一鬥爭得到了全世界的支持，並在世界各地的人民中產生了巨大的反響。

人民的前途在很大程度上取決於他們是否能制止戰爭販子的道路。（編者按：上項新聞已載廿七日的本版）

五國會議主席安迪議、法國、西班牙等國的作家作曲家、音樂家、科學家、演員和保加利亞保衛和平委員會全體委員、聯盟書記處等都緊急採取措施，要求希臘政府根據民主原則立即釋放希臘愛國民主議員。

美國政府的「道德標準」

以伊利諾斯州民主黨人道格拉斯爲首的參院勞工小組委員會發表了一個報告，名字叫做「政府的道德標準」。

這個文件除了承認美國政府的道德標準非常低，並作了許多關於善惡是非等等的「哲理上」的空談以外，並談到美國政治領袖們因唯利是圖而貪污腐化到了什麼程度。報告的作者們用了

（公開辯解了）

爲受賄職員的口辯解，並建議有必要提出一個「最好的」辦法，就是把那些被揭露出來的貪污行爲予以寬恕，並建議：「政府公職人員在處理有關國家財政、他們認爲不正當的時候，屬於那些議員可以作爲報告中的參考者。」並提出了一個「新的」辦法，就是國會應當「調查」。

匈民主建政獲巨大成績

【新華社北京廿八日電】塔斯社布達佩斯訊：十月二十二日，匈牙利各地方人民代表會議選舉一週年紀念以來，已經完成了一系列的行政改革。匈牙利民主國家的代表會議，在各級地方機關中都已得到改進，現在各縣都有了代表會議，從全國有二萬二千個代表中有一萬二千五百人由工人、農民和職工代表組成。全國二十二萬五千個代表中有三萬一千個代表是工人、士兵和勞動知識分子，各級代表會議委員會中的地方代表委員會，總共成立了六千四百七十二個委員會，在解決各種問題，在布達佩斯的委員會，選出了積極分子七千六百名，四千七百名零二個積極分子。

代表會議按照匈牙利的計劃，積極的勞動和生活，並積極地推動人民經濟計畫中的規定工作，提高了勞動人民的文化生活。例如在布達佩斯已有三十三所的幼稚園，和女代表們的新設立的托兒所、護士學校和產科醫院的數目，已增加百分之二十。

在這一年中，各級代表會議組織人民推動生產，並且向勞動人民進行了大規模的宣傳工作。「人民報」編輯部全體工作人員和英國勞動人民「工人日報」、「歐洲聯合國」的總司令部全體委員會和英國民主黨、英國共產黨要求聯合國秘書處設法營救。

愛國主義與國際主義是中國人民志願軍力量的源泉

中國人民志願軍政治部副主任 杜平

一九五〇年除夕，中國人民志願軍與朝鮮人民軍展開強大的新年攻勢，突破三八線的勇士們攀登海拔一千二百公尺的革岳山。（新聞攝影局稿）

志願軍戰鬥英雄在祖國

方明

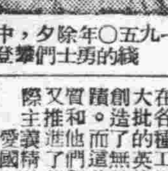
（新華社北京廿五日電）

慶祝華南土特產展覽交流大會勝利開幕

花團錦簇 萬紫千紅

華·南·土·特·產·展·覽·會·一·瞥

本報記者 胡隆昶



★建築堅固美觀 展品精緻簡潔★

★巨籃盛滿菓品 竹籬編成高塔★

★滬代表團表示 爭取做好交易★

大會發表告同胞書

郵電工會等卅單位組慰問團 昨慰問解放軍志願軍傷病員
傷病員保證服從治療爭取早日恢復健康重上前線

【本報訊】本市郵電工會上海市委會、財經工會、解放日報工會、北四川路區、蓬萊區、提籃橋區抗美援朝支會、黃浦區家庭婦聯、聖約翰大學、華東師大附中、上海市財經學校、復興中學、震旦女中、華龍小學等機關、團體、學校卅個單位，於昨日（廿八日）推派代表一千餘人組成四個慰問團，分別慰問在滬療養的人民解放軍（海、空、軍和警備公安部隊）以及志願軍傷病員。各慰問團均於該日下午二時到達慰問地點，在熱烈地舉行慰問大會後，再分組進入病房，對傷病員個別致以深切的慰問。慰問團並分別演出歌舞、雙簧、相聲、短劇等餘興節目，獲得傷病員的歡迎和讚賞。慰問團隨帶各種畫報連環畫等一千零廿六册，文娛用品小黑板、墨水、鉛筆、大抄簿、日記、乒乓球、羽毛球、康樂球以及各種棋類等二千零五十九件，分別贈給傷病員。傷病員同志對上海各界人民接連不斷的組織慰問團前往慰問及贈送慰問品，表示衷心的感謝。傷病員同志們一致表示：美帝國主義的侵略只能使我們傷殘，但決不能摧毀我們保家衛國的決心和意志。有的傷病員還立下了決心書，向代表們保證，一定服從治療，爭取早日恢復健康，重上國防前線和朝鮮前線，消滅敢於進犯的敵人。

檢閱成績 交流經驗
誠孚鐵工廠舉行愛國公約展覽會
大中華橡膠廠工會訂定標準 全面檢查愛國公約執行情況

【新華社上海廿七日訊】上海市私營誠孚鐵工廠工人爲紀念中國人民志願軍出國作戰一週年，特地舉行了愛國公約展覽會，檢閱成績、交流經驗，以進一步開展愛國公約運動。

展覽會佈置得簡單、樸素。會上陳列的各種實物、圖表、照片、報告書等等，都表明了該廠開展愛國公約運動的過程和成績。該廠工人今年四月間就開始訂立了小組的愛國公約；六月份又與資方簽訂了愛國生產合同，一般都檢查和修訂過四次。工人們訂立愛國公約以後，生產技術不斷改進，生產效率也迅速提高。以六月份勞資雙方愛國生產合同中規定的生產定額爲基準，七月份超額完成百分之二十八，八月份超額完成百分之一百二十八，九月份超額完成百分之一百四十九．八，因而每月也都超額完成了增產捐獻的計劃。展覽會並具體地介紹了該廠工人訂約後，爲了多增產多捐獻，曾不斷改進工具，提高技術，創造出許多生產新紀錄。工人陳榮根在改變工具後，提高產量達三十倍以上。老鉗工人姚遠度改進工具，使每天產量由十八只提高到一百五十只以上；並創製了一種代用品，使原料成本減低了七分之六。此外，展覽會還介紹了先進小組的各種工作制度、時事學習制度等等。

【本報訊】本市大中華橡膠一廠工會，最近舉行了一次全面性愛國公約檢查。以小組爲單位，檢查重點放在增產捐獻計劃的執行、政治學習和團結互助三方面。因爲過去檢查沒有好佈置，由各部門自流，因此得不到實際效果。這次的檢查愛國公約辦法，已規定得非常具體，由工會製定統一的表格和檢查成績標準，檢查方式則以自報公議爲主，採用民主討論，由小組長帶頭對自己評判成績，再由小組提出意見。這樣各小組檢查愛國公約的執行情況，一般都很好。

像木箱工場的第四小組，他們的愛國公約已經過三次的修訂，就得非常具體。譬如在生產方面的例子來說：四月二日第一次的公約訂得非常空泛抽象；第二次六月二日修訂爲「保證釘箱子不歪不斜，洋釘隻隻釘入板和條子」，比較具體了；到七月廿一日第三次修訂時，再改爲「保證箱子釘得不歪不斜，不把壞板拼入，工作完畢後把地上釘子完全拾出，再把垃圾掃清」，從這一條文上看來，能够把生產、節約和保持工場間的清潔結合起來。在增產捐獻方面，也規定得明明白白：「每月義務勞動一天，全部生產超額獎勵均充作捐獻」。這樣具體明白的愛國公約，實行和檢查起來都容易了。第四小組，連小組長許紀福一共是十個人，三個多月來，增產捐獻已達四百萬元，接近百分之八十的比例。

在學習方面也已做到「保證每星期學習六天，每天一小時（半小時文化，半小時政治），學習時不遲到、不早退」。在文化學習班上，大家都非常積極，以致在全廠性的評模運動上，薛舜叙、陳九才當選了學習模範，更是全組的光榮。他們還與第二、第三兩組合併成立讀報小組，每天抽出半小時，由馬來恩進行讀報工作，認眞學習時事，推動了其他各部門的學習。

在團結互助方面，他們不但平日能在工作、生活上做到互相幫助，而且進一步經常展開批評與自我批評，來搞好工作。在這次特種加工任務中，他們更積極參加義務勞動，幫助布鞋部、剝棺部工作，發揮高度的階級友愛，所以許紀福、印成生、李阿毛、薛舜叙四人都評上了「一等功」，其餘有「二等功」四人、「三等功」二人，全組立功，因之，得到最光榮的「模範小組」的稱號。

第四小組在各方面的顯著進步，主要是推行了愛國公約，認眞檢查了愛國公約的結果。以整個大中華廠來說，像許紀福小組那樣好的小組還有許多，都是因爲認眞切實執行愛國公約，使他們有了共同努力的目標。所以工人們都反映說：「愛國公約眞是我們最好的行動綱領！」（陳方）

國營工廠民主團結運動 文藝工作者六十餘人參加
貫徹深入實際鬥爭進行自我改造

【本報訊】上海市人民政府文化局和上海市文學藝術界聯合會，最近聯合組織了本市文藝工作者六十餘人，參加本市國營工廠中正在進行的民主團結運動。在這些文藝工作者中，包括文學、劇影、美術、音樂、戲曲等各方面的工作者，有魏金枝、劉北汜、蕭岱、楊波、李金波、梅志、何公超、顧炳鑫、石人望、陳劍長、洛雨、林彬、文牧、金鳳、樓雨長、張智行、陳範我等。他們已於今日開始分組下廠。工作時間暫定兩個半月至三個月。爲了有領導地進行這一工作，並組織了上海文藝工作者下廠工作隊的隊部，負責經常的組織工作和聯絡工作。

兩年來，上海文藝界爲深入體驗工人生活，曾組織過好幾次作家下廠工作，但是這次是更有組織更有領導地進行的。這次下廠工作的文藝工作者，都要求經過這次下廠，認眞地改造自己的思想感情，學習工人階級的優良品質，從實際鬥爭生活中鍛鍊自己，樹立明確的依靠工人階級思想。這對於克服上海文藝工作中脫離羣衆、脫離實際的傾向，更好地使上海文藝工作面向工人階級，爲工人階級服務，將起不小的作用。

在下廠工作的文藝工作者於廿六日舉行了一次會議。上海市文學藝術界聯合會夏衍主席在會上講話時，勉勵大家深入實際鬥爭生活，認眞地勇敢地改造自己。他特別引述了毛主席在中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第三次會議開會詞中的指示：「思想改造，首先是各種知識分子的思想改造，是我國在各方面徹底實現民主改革和逐步實行工業化的重要條件之一。」他號召文藝工作者勇敢地參加這個運動改造自己，並希望大家在下廠前後，努力學習毛主席「在延安文藝座談會上的講話」和「實踐論」，使自己的理論認識、思想意識與羣衆的實際鬥爭密切聯繫起來，更有效地進行自我改造。會議並請中國共產黨上海市委員會宣傳部白彥副部長報告了上海工業生產的情況和工廠中民主團結運動情況。

根據婚姻法解決了家庭糾紛 傅淑君夫婦言歸於好
盧灣區政府調解書，已成爲夫妻雙方共同遵守的愛國公約。

【本報訊】盧灣區成都南路一三二弄居民傅淑君，年廿五歲，紹興人。她的丈夫早在解放前故世，遺有一子，現已五歲。在上海解放後，她乃與餘姚人胡玉標結婚，胡玉標在威海衛路王德記汽車五金材料廠做技工，生活尚堪溫飽。惟胡玉標對其妻前夫所生之子，有些歧視，傅對胡責打其子，有時不免袒護。因此二人常生口角。

今年上半年，該區家庭婦聯，應傅淑君之申請，曾兩度召集雙方進行調解，但終無法平息紛爭，其後爭吵更兇，當初里弄羣衆與婦聯意見一致，認爲他們的家庭糾紛不易處理，還是讓他們離婚了事。

本年五月，盧灣區政府調解科，受理此案，予以調解。在調解中，雙方雖還是說願意離婚，但經調解員初步了解與研究，認爲他們雖然爭吵，但尚不到離婚程度；同時並顧到女方與其子之今後生活，所以決定採取教育說服，以促夫婦重新達成協議。此次調解結果，勉強了一件小事，爭吵又起，附近鄰居亦爲之不寧，大都反映他倆只有離婚是最徹底的解決辦法。

傅淑君爲了在家淘氣不快，乃由友人介紹去南市某小型手工廠做工，每天早出晚歸，但她做工的事，並未告訴其夫，胡玉標本懷疑她變心，至此疑竇更深，而傅淑君由於怕丈夫到廠去鬧，同時她又認爲丈夫已有外遇，在氣憤之下，亦不願講明。直到兩月後的一天，胡玉標決定親察傅淑君行蹤，當天就被傅淑君發覺，兩人在街上爭吵不休，胡玉標在羣衆圍觀下，詞窮理屈，隨手打傅兩記耳光，於是事態擴大，傅淑君復上區調解科請求處理。

區政府調解科秦同志，立即召集雙方再度進行調解，在調解時，首先對胡毆打其妻予以嚴格批評，教育，但夫婦雙方仍各執一詞，爭吵謾罵不已，經改用隔室詢問方法；隨後又歷時五小時以上談話，深入里弄羣衆與兩人工作的工廠進行了解，根據調查所得的材料與他們夫婦兩人的談話紀錄，加以研究分析，明瞭糾紛之主要根源，乃確定此案應以批評教育，以爭取他們恢復感情爲主，而絕不應以離婚方式來處理。

原來他們兩人婚姻的介紹人作風不正派，胡玉標受其影響，對其妻表示冷淡，因而引起其妻的懷疑，認爲丈夫已有外遇。而傅淑君前夫所生五歲之子，里弄中等人稱之爲「拖油瓶」，此點胡玉標認爲是最不光榮的事，因而對小孩態度就不好。兩人感情日劣。

區政府調解員根據各方面情況，找出其糾紛之主要根源，乃再召集和他倆有關各方面作最後的調解。調解員除對胡玉標歧視其妻前夫之子是錯誤的封建思想，和傅生母偏護女兒、黨同學鼠女婿及介紹人出言不負責，予以嚴格批評教育外，一面並將糾紛主要根據分析說明；在調解時，使各關係人傾訴誤會經過，調解員針對這些錯誤思想加以批判。

這件歷時半年的家庭糾紛，至此始告圓滿解決，夫婦復歸於好。據最近了解，傅淑君已積極參加里弄婦聯工作，對週圍鄰居感情也搞得很好，現在他們夫婦雙方訂了一個保持家庭和睦的辦法，就是一個愛國公約，將區政府的調解書當作愛國公約來遵守。目前，里弄居民都說：「這樣難辦的案子，區政府竟耐心兩次三番調解，人民政府眞是全心全意爲人民服務。」（田曼）

生活腐化 虐待妻子 張家瑤被處徒刑
陳秀珍與張家瑤准予離婚

【本報訊】本市人民法院前天判決了一件富家子弟妄想在新婚姻法夫妻財產規定中鑽空子的一樁離婚案。男主角（被告）名張家瑤，是本市新昌茂商店的經理。他從小在父母的溺愛與放縱下長大，年青時候，就常常宿妓。一九三九年，他和陳秀珍戀愛而結婚，婚後依然放蕩，他的妻子雖然常常規勸，但是毫無作用，而且逐漸反目，以虐待。

一九四八年十月，陳秀珍發現她的丈夫和大滬舞廳的舞女吳珍珍姘居了；規勸不成，向翁姑哭訴；但翁姑竟袒護自己的兒子。陳秀珍到了一九五〇年，由於夫妻感情已不能挽回，乃向家庭婦聯和法院請求調解。那時，他們已有五個孩子。經過人民法院和婦聯等的調解，成立了協議，張家瑤和吳珍珍在法庭上都表示悔過，願意脫離同居。實際上，張家瑤和吳珍珍來往更頻繁了。張家瑤的母親爲了溺愛自己的兒子，竟收吳珍珍做義女，從此，張家瑤和吳珍珍的來往，更「名正言順」了。

陳秀珍無可奈何，便向人民法院提出離婚的要求。法院根據當時的情況，作了適當的判決：一、張家瑤有配偶之人與人通姦，虐待妻子，處徒刑二年。二、吳珍珍妨害他人家庭，處徒刑六月。三、陳秀珍與張家瑤准予離婚。四、子女適萬、適紹、女適秋、瑛由張家瑤監護教養，女適淑由陳秀珍監護教養，張家瑤付給陳秀珍一萬個折實單位。

陳秀珍在初審判決後，因爲拆散她與另外三個孩子骨肉的關係，心裏十分痛苦，時常去看他們。小孩子也十分想念她，常常寫信給陳秀珍的父親說：「孩子們見不到媽媽。」家瑤知道後，不讓他們去看媽媽，又把孩子們的學業停止了。陳秀珍寄出十幾封信給他們，都沒有回音。陳秀珍在失去了孩子的痛苦下，苦痛不堪，便向人民法院上訴，她要求：一、五個孩子都由她一人負擔生活和教育，爲了照顧孩子們，要求張家瑤多付折實單位五千個。而張家瑤在判決的進行中，竟異想天開，防止財產的分割，乃向市工商局變更登記，一面向審判員說商店不是張家瑤所有，張家瑤不過是商店中的屬員，來鑽新婚姻法家庭財產規定的空子。

市人民法院審判員在判決時指出：張家瑤迭次違反協議，對人民法院和婦聯等的數次教育說服，依然不改，藐視人民法律，實在已無自動悔改的可能；張既有良好工商業基礎，而不想學習改造進步，一味遊蕩，不事生產，虐待妻子，致使家庭破裂，不僅違背婚姻法保護婦女合法利益的規定，妨礙他本身前途的發展，對社會秩序，也有重大的危害性，原判徒刑六月，難收懲罰與教育的效果。

對子女教養部分，審判員指出：張家瑤的父親張靜權，阻止他的孫子女入學，封建專制，已失卻監護人對子女的愛護與關懷的責任，五個孩子自然應由陳秀珍全部撫養教育爲宜，至於家庭財產的分析，應在照顧子女的原則下，予以適當的照顧。審判員最後指出：吳珍珍與張家瑤竟違反調解協議，繼續同居，破壞他人家庭，也應該懲處。因此，人民法院第二審判決（不得再行上訴）：一、張家瑤處徒刑一年六個月，移送民政局勞動教養所執行。二、陳秀珍與張家瑤所生的五個孩子，完全歸陳秀珍撫養教育。三、張家瑤應就家庭財產折價給付陳秀珍一萬五千個折實單位。四、吳珍珍之緩刑撤銷，仍按原判徒刑二個月執行。五、張靜權處徒刑二月，緩刑二年。

中南老根據地代表昨離滬

【本報訊】南方革命老根據地人民代表團中南代表團鄭紹文、王樹聲等一百五十七人，昨日上午九時，乘江安輪離滬返漢口。華東軍政委員會吳克堅副秘書長、金學成副秘書長、中共中央華東局劉瑞龍同志、中央內務部鄔伯翔參事、華東軍政委員會民政部李步新副部長、辦公廳朱道南副主任、交際處管易文處長、朱濟忍副處長，及招待人員百餘人，前往十六舖三號碼頭送行。

印尼青年學生代表抵滬

【本報訊】出席柏林世界和平聯歡節的印尼青年學生代表團，在北京參加國慶節觀禮後，於昨日上午自京來滬訪問。印尼青年學生代表團共有五十一人，這次來滬的有四十人，在中國新民主主義青年團中央華瑋同志的陪同下，於昨晨九時抵達北站。本市暨華東各界青年代表前往車站歡迎者，有青年團華東工作委員會副書記劉導生、華東學聯副主席朱德宗、青年團上海工作委員會李琦濤、民主青年聯合會羅冠宗、上海學聯盧榦持等共約百餘人。代表團下車後分別接受北站區第二區中心小學少年兒童隊獻花，在友好氣氛中步出車站。

昨晚，青年團華東工作委員會、華東學聯、青年團上海市工作委員會、民主青年聯合會、上海學聯五青年團體，聯合設宴歡迎印尼青年代表團。

楊淑娟受夫家虐待
黃浦區政府與婦聯調處解決

【本報訊】黃浦區區政府調解科和家庭婦聯，上月調處了一件婆婆虐待兒媳、丈夫虐待妻子的案子。楊淑娟是祥泰華洋雜貨店（江西路四十六號）小主人周夢賢的妻子，十八歲時和周夢賢結婚，生有子女兩人，夫妻感情原來不惡。由於婆婆不喜歡她，時常挑撥子媳間感情，教唆兒子打媳婦，周夢賢感到家事煩惱，便常常躲在外面不回家，在這時，婆婆繼續虐待她，並將她的首飾等物藏起不給她。

數年以前，周夢賢和另外一個女子姘居，對妻子生活置於不顧，楊淑娟無法，只好出外當傭，計一九四四、一九四六、一九四八、一九五〇四年中，曾四次做女傭。一九四四年和一九四八年的兩次，曾經其母叫還夫家，結果更受虐待。當一九四八年她二次返周家時，周家不給她飯吃，把她逼出精神病和胃病，一直纏綿至今。

解放了，婚姻法公布了，她就去黃浦區區政府和家庭婦聯要求調解，在區政府與婦聯合作下，現已獲得解決辦法如下：一、由男方津貼女方生活費每月四十折實單位。二、女方有精神病，由男方負責醫藥費代其治理。三、女方因畏懼其婆母，要求在外租房居住，現決定由男方負責尋房居住。

市立師範學校師生 百餘人參加土改

【本報訊】上海市立師範學校三年級學生一〇九名及教師四名，業已獲得華東軍政委員會土改委員會批准，參加皖北區的土地改革。參加土改的師生從今天起開始聽取報告，定十一月七日出發去蚌埠參加集中學習。

這幾天，同學們結合參加土改來修訂愛國公約與個人行動綱領。同時大家還克服了許多服裝及膳費的困難，陳乃允同學沒有棉衣，於是史慧芳同學就借給她穿；膳費問題也得到膳食委員會的幫助，解決了一部份同學的困難。（徐基華）

新人新事

支援最可愛的人！
京江弄居民舉行座談 各小組掀起捐獻熱潮

本月廿五日那天，黃浦區京江弄像在辦喜事，居民委員會的工作幹部忙得不可開交。弄口早經文娛組佈置了簡單而莊嚴的橫幅；紅紅綠綠的標語貼在每一個角落裏；免費借來的擴大機在傳達解放後二年來的[illegible]；黑板報寫滿著志願軍英勇作戰的偉大事績，各小組的居民都出了特刊；居民們都以興奮的心情來慶祝志願軍出國作戰一週年的偉大紀念日。[illegible]

本報領隊同志領取獎品（本報攝）

新聞出版印刷工人開展體育活動
第一屆運動大會昨日舉行
各項競賽在友好團結氣氛中進行
本報總分六十二分獲得團體冠軍

【本報訊】上海新聞出版印刷工會，爲了廣泛開展羣衆性的體育活動，增進會員身體的健康，更高度地發揮工人階級愛祖國、愛勞動的精神，更好地完成上海新聞出版印刷工人的光榮任務，在生產戰線上，發揮更大的力量，特在昨（二十八）日假上海市滬南體育場舉行中國新聞出版印刷工會上海市委員會第一屆運動大會。由於事先經過周密的動員工作，因此參加的有：解放日報、新聞日報、大公報、文匯報、新民晚報、新華書店、中國圖書發行公司上海分公司、新華印刷廠、上海市印製廠、京華印書館、文化新聞紙服務社等四十三個單位，男、女運動員七百五十餘名。

九時正，大會正式宣佈開始，主席團就位後，四位女運動員引導着七百五十餘位健兒，雄赳赳地列隊步進場，由總工會主席陳岱孫致開幕詞。陳主席在開幕詞中指出：「今天舉行的體育大會，是爲了提倡與造成一種愛好體育的風氣，使工人弟兄都能以鋼筋鐵骨的英雄體魄與氣概，更好地保衛祖國，保衛和平，發揮更大的力量；在生產戰線上，爲愛國增產而奮鬥！」在開幕及檢閱式完畢後，即開始競賽。運動會各項競賽成績如下：

項目	第一名	成績
一百公尺	邱鳳祥	十三秒一
二百公尺	黃濟宏	廿七秒八
四百公尺	張建時	一分五秒
八百公尺	洪錦福	二分卅七秒八
一千五百公尺	李本禮	五分廿九秒
一百十公尺低欄	張根生	一分四七秒
四百公尺接力賽	京華印書館	五十七秒三
跳高	張根生	一•四七公尺
跳遠	周茂清	五•卅七公尺
撐竿跳高	陶雲洲	二•三十公尺
三級跳遠	張根生	一一•九八公尺
鐵餅	李樂雨	二六•五九公尺
鉛球	詹　琛	一〇•一四公尺
標槍	李樂雨	三三•八五公尺
手榴彈	黃少甫	四七•三三公尺

集體競賽：拔河冠軍新聞日報，亞軍新華書店。插紅旗時光報館。

團體總分：

名次	單位	分數
第一名	大公報	六十二分
第二名	京華印書館	四十二分
第三名	文化紙服務社	三十五分
第四名	新華書店	二十五分
第五名	解放日報	十九分
第六名	華一印刷廠	十八分
第七名	中國科學公司	十六分
第八名	中華書局	十三分
第九名	連聯書店	十分
第十名	文匯報	十分
第十一名	上海市印製廠	九分
第十二名	彩印繪石組	九分

這次大會，從開始到結束，全體運動員，都能像主席陳岱孫所說的：「……我們的體育競賽與表演，並不像過去舊社會裏那樣，爲了少數人或個人出風頭，而是由於愛祖國的無上熱情……」，因此，始終在友好、團結的氣氛下進行着，樹立了新的體育風氣。

大會在十七時二十八分舉行閉幕式，由工會第一副主席錢正心給獎並致閉幕詞，錢副主席指出：「在毛主席的教育與領導下的工人弟兄，都清楚地認識到：要爭取抗美援朝的勝利，要爭取保衛祖國與保衛和平的勝利，必須要將愛國增產運動推向新的高潮。我們上海新聞出版印刷工人弟兄，包括腦力勞動者與體力勞動者，必定一致起來展開愛國運動。」

在軍樂悠揚聲中，運動員列隊退場，大會宣告勝利結束。（楊祖麟、杜列民）

市足球選拔賽續舉行
·工人紅黃兩隊昨獲勝·

【本報訊】一九五一年華東區足球比賽上海市選拔比賽大會前天揭幕，昨日繼續在虹口體育場舉行選拔賽。今天爲比賽最後一天，下午一時半起共有兩場比賽；第一場學生藍對學生白；第二場工人紅對工人黃。

昨天陽光和煦，秋高氣爽，正是進行足球運動的最好天氣，又逢星期例假，前往參觀的達兩萬餘人，四周看台全部坐滿，盛況空前。球賽開始前擴音器中一再播講這次比賽的意義及新體育的道德作風，收到極大的宣傳效果。

球賽於下午一時半開始，首仗工人紅對學生白，工人紅獲得罰十二碼球機會，首破紀錄，未到五分鐘又進一球；學生白亦不甘示弱，雙方攻守激烈，觀衆歡聲雷動，終場工人紅以三比〇獲勝。裁判葉桂泉，巡邊員朱邊、方榮富。

工人黃對學生藍於三點一刻上場，比賽進行中雙方爭奪非常猛烈，發揮了頑強戰鬥的精神，比賽結果：二比一工人黃獲勝。裁判王南珍，巡邊員楊烈誠、胡志毅。

十六家行莊參加第二聯營總管處

【本報訊】金融業第三、四集團之存德、五豐、永鑫、春元、永信、宏和、志裕、和泰、同潤、泰來、慶成、春茂、興業、寶成、及惠昌源等十六家行莊，將於下月一日起加入金融業第二聯營總管理處，昨假座大光明戲院舉行參加儀式，同時舉行增產捐獻競賽動員大會，到機關首長各界來賓二千餘人，大會八時開始，由公私合營銀行總處樂隊奏代國歌，聯董會董事長李維城致歡迎辭，人民銀行華東區行陳穆行長講話，次由增產捐獻委員會主任委員趙復初報告成立經過，財金工會李申伯、金融業公會沈日新、基層工會代表莫啓豐相繼講話，最後由副董事長蔡松甫致謝辭。

捷克獨立卅三週年
捷總領事酒會慶祝
饒漱石主席等到會祝賀

【滬市新聞處訊】本月廿八日是捷克斯洛伐克共和國獨立卅三週年及國有化宣言六週年的紀念日。當日下午五時，捷克駐上海總領事斯立馬克在官邸舉行酒會慶祝。應邀出席者有華東軍政委員會饒漱石主席，華東文教委員會舒同主任，上海市總工會劉長勝主席，上海市人民政府外事處黃華處長等政府首長三十餘人。並有蘇聯駐上海副領事，印度駐上海副領事及瑞典、丹麥、瑞士三國使館駐滬人員等二十人蒞會慶祝。酒會在熱烈友好氣氛中進行。

新里弄
提高文化 紛紛成立識字班
一戶一物 熱烈慰勞烈軍屬

★邑廟區障川弄婦聯代表近積極學習婚姻法，以便貫徹實行。居民委員會並號召居民倡行「公證結婚」。（志成）

★黃浦區晉安里居民委員王家麟前晚發現一迷途小孩，孩子的衣服已爲歹徒剝去，經王問明地址後，即會同該里居民楊佩之將孩子送回平望街居榮春家，使他們骨肉團圓。（丁有富）

★山陰路二一〇—二七四弄居民委員會文娛組爲了使各文娛幹事在各小組中更好地推動學習起見，日前由七位幹事組織一讀報小組，進行時事學習，每個幹事再將所學總結帶回去，在小組內共同學習。（偉）

★浙江北路甯康里家庭婦女們，大都不識字，最近居民委員會發起組織識字班，婦女們都踴躍前往報名。（朱敏榮）

★黃河路協和里有一位軍屬吳新寶，她是一個很有工作能力的人，但她自覺文化水平不夠，所以參加了里弄識字班，努力學習，每次測驗都獲第一名。（季一）

★蓬萊區方斜支路甯康里居民委員會最近辦了一個識字班，主要對象是失學兒童。（許元福）

★普陀區光復西路東新村居民委員會識字晚班已有一個多月了。在全班四十名學員當中，多半是家庭婦女和碼頭搬運工人。由於教師們認眞教學，學員們進步很快。（劉立）

★靜安區茂名北路一九八弄到三〇三弄居民委員會，爲了幫助居民學習技術，特舉辦簿記班，現已開始報名。（康）

★靜安區一七三八—一八〇四弄家庭婦聯，爲加強婦女的技術，設立一個簿記學習班，分初、高兩級，初級是小學以上程度，高級是初中二以上程度，報名的很多。（先知）

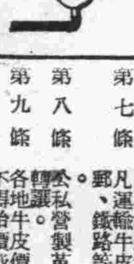
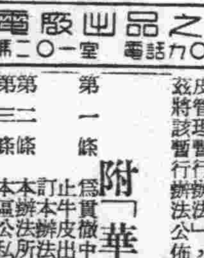
★江甯區新閘路一四九二弄居民委員會爲了接受里弄居民的意見，最近開辦了簿記補習班，不收學雜費，聘請義務教師來教授，學員們都努力學習，並保證不半途而廢。（人榮）

★新成區威海衛路樂德里居民委員會爲了做好安全工作，特把本區報告盜警、火警及救護車的電話號碼全部用漆漆在牆上，以防萬一。（立名）

★威海衛路滄洲坊居民委員會，爲了加強里弄安全防護，擬組織糾察隊保護里弄，在廿一日該坊里弄工作人員大會上，當場就有廿二人表示要參加里弄的防護工作。（心慧）

★新成區武定路慎餘里居民委員會與婦聯組，爲紀念志願軍出國一週年，聯合發動居民於本月底前，以一戶一物慰勞烈軍屬。（琯）

★本報出版新書★
中國的土特產
·第二冊·
[illegible]
每冊五千元·（外埠另加郵費二百五十元）
上海南京東路二一二號 大公報發行課發售

第二批女式 進口呢羢
繼續廉售請早光臨
本公司發售進口女式呢羢，未多時，即告售罄。第二批於本星期開始出售，有各種素色全毛旗袍呢、素色大衣呢等，貿料優佳，顏色美，門闊五十六寸，每碼十二萬起至十四萬五千，務請早臨選購。

至薄旗袍呢毛料 有七種美觀顏色 每件特價十八萬元

羢毯及鴨羢被
進口人造全毛羢毯 有七彩美觀顏色 （每條）卅九萬五千
秋季用棉毛床毯 有粉紅新穎花色 （每條）八萬九千五
輕暖美觀鴨羢被 保證純粹鴨羢芯 （每條）一百十五萬

惠羅男女皮鞋
男式橡皮底皮鞋 堅固耐穿黃黑色 （每雙）九萬九千五
男式冲紋皮皮鞋 式樣大方黃黑色 （每雙）十三萬九千
女式橡皮底皮鞋 經濟實惠黃黑色 （每雙）八萬五千

惠羅公司

華東軍政委員會貿易部公告
貿外51字第一一七二號 一九五一年十月廿九日

奉華東軍政委員會一九五一年十月十九日東辦祕（三）字第四五二〇號命令：『茲制定「華東區牛皮管理暫行辦法」，除函送中央人民政府政務院財政經濟委員會備案外，特令公佈試行』等因。茲將該暫行辦法公佈，特此公告。

部長 吳雪之

附「華東區牛皮管理暫行辦法」

第一條 爲貫徹中央人民政府政務院財政經濟委員會一九五〇年十一月九日統一收購牛皮禁止出口的決定，在先軍需後民用的原則下，結合保護耕牛及維護農業生產，特製訂本辦法。

第二條 本辦法所稱牛皮，包括各種生黃牛皮、生水牛皮及其半製品。

第三條 本辦法公佈後，各地區之公私營製革廠坊及生皮商，須向當地工商行政部門申請核發採購證，始得向市場採購。[illegible]

第四條 [illegible]應提出季度和分月業務計劃，並將每日成交情況，[illegible]

第五條 [illegible]

第六條 [illegible]

第七條 [illegible]

第八條 [illegible]

第九條 [illegible]

第十條 [illegible]依照各該地區國營中國畜產公司牌價及品質規格執行，[illegible]

第十一條 [illegible]予以警告、罰款、停業等處分。[illegible]

第十二條 [illegible]

第十三條 [illegible]

第十四條 [illegible]
（1）[illegible]
（2）[illegible]
（3）[illegible]

第十五條 凡各地區有關牛皮之法令，[illegible]

第十六條 本辦法由各省（區）、市及各級主管機關所訂之有關牛皮市場管理辦法，[illegible]

第十七條 本辦法自公佈之日起施行。

商務印書館爲催告股東辦理眞實姓名登記啓事
[illegible]
商務印書館股份有限公司董事會啓

讀書與出版

第88期 每週一出版

評「中華人民共和國分省新圖」

·陳橋驛·

張泳如編 一九五一年八月大陸輿地社出版

大陸輿地社出版的「中華人民共和國分省新圖」中，有好些錯誤的地方，再版時必須修正的，特就筆者所見提出下面一些意見，以供讀用本圖和編者出版者的參考。

一、本圖說明上，對我國的山脈還是採取了陳舊的「崑山一祖」的錯誤說法。在第一圖說明上說「帕米爾高原爲亞洲之脊，喜馬拉雅山、崑崙山、天山、阿爾泰山四大山系發脈於此，岐分東行，支脈起伏，展佈全國」，由於這一個錯誤，就造成了本圖對我國山脈的許多牽強附會的說明。例如第二圖說明上把河北省的山脈說成「崑崙南嶺系」，第三圖說山西省山脈也「屬崑崙山系」，第二十一圖說明上「南嶺幹脈由貴州南嶺東來」，第二十五圖說四川省的山脈「屬北嶺系」，第二十八圖說貴州省山脈「屬南嶺系」。這些當然都是不對的。根據李四光先生的意見，全國山脈可分華夏式山脈、東西方向山脈、弧形山脈和喜馬拉雅山脈四部份。河北山西的山脈，大部份都是弧形山脈，而陰山卻是東西方向山脈，並不是同系的。貴州的山脈和四川的一部份山脈也是弧形山脈，所南嶺和北嶺都是東西方向的山脈，因此也不能說是同系的。這是本圖說明上的一個錯誤。

二、本圖在繪製上，也有些地方是錯誤和遺漏的。例如第十四圖無錫和江陰間的澄錫運河及第十五圖蕭山和曹娥間的運河，圖上都繪成了普通河流。第十五圖從會稽山北發源的這條河流（若耶溪），事實上是從紹興城北的斗門和三江出杭州灣的，但圖上和附圖上都把這條河流流入蕭紹間的運河中去了。第十四圖南京及鎮江附近圖上，都沒有把蘇南很重要的寧鎮山脈繪上去。第十五圖上卻就通華的嵊縣崇仁間公路也漏掉了。這些僅是筆者所見到的，其他錯誤可能還有，希望編者能好好地去檢查一下。

三、本圖說明中，也還有些地方是殘留着模糊的觀點的。第四圖綏遠省的說明中，仍把「黃河百害，惟富一套」的話提出來。這句話毫無疑問是屬於地理環境決定論的觀點。我們當然不難毫不批判地再拿這些話來說明黃河。另外，第二十三圖對澳門的說明是「樓館林立，賭場遍設，不啻一東方『蒙特卡羅』」也。用這種語調對付澳門，究竟算是歌頌呢還是諷刺呢？不從正面揭露帝國主義者在澳門的罪行，而輕描淡寫地用「蒙特卡羅」來比一下，這樣的說明是很要不得的。

四、本圖在說明上也還不夠表示出我們祖國的偉大可愛。例如對我國的名山大川如長江、黃河、大運河等都沒有說明它們在世界上的地位。對我國的重要資源產業，如浙江明礬、台灣樟腦和江西瓷業等，也都沒有指出它們在世界上所佔的比重。另外，對祖國河山的介紹，有些地方也還沒有做到結合政治以激發羣衆的愛國主義情緒。例如嘉興南湖上會是中國共產黨第一次代表大會的地點，這是介紹南湖的一個很好材料，但本圖說明僅說「爲蕩舟採菱之勝境」。（第十五圖）這些都是需要增補的。

五、此外，本圖說明還有些錯誤的地方。例如第十六圖說安徽省地勢「北部淮河及長江沿岸，地勢平坦，餘則山嶺複雜，爲皖浙邱陵之一部」。事實上安徽除了皖浙邱陵的一部外，江北還有江淮邱陵的一部，說明上卻漏了。第十五圖說浙江礦產有「砩、煤、鐵、螢石等十八種」，但其中砩和螢石卻是一樣東西。另外，如蘇北、蘇南、皖北、皖南等，說作「行政區」，還不如作「行署區」更明瞭。又專署轄市，說明中都作「專轄市」，這也是不易使人懂得的，都應該把它改正過來。

「法西斯地緣政治學與美帝國主義」

謝明諾夫著 允白譯 一九五〇年九月中華書局出版

謝明諾夫的「法西斯地緣政治學與美帝國主義」一書，除了揭露這門僞科學的陰謀外，更指出了美帝如何利用它進行侵略活動。在美帝的侵略活動越來越加緊的今天，對於一個堅持眞理反對戰爭的和平人民，本書是有一定的價值的。

本書共分四章，第一章「美帝國主義擴張計劃之演變」，是從歷史上說明美國的一貫侵略政策，從門羅主義以至於參加兩次世界大戰直到現在，美國統治階級，通過各種不同的方式，進行侵略，每一個時期都有指導他們侵略的歪曲理論。在以前，馬罕的「海權論」是他們的座右銘。到後來，他們竟也和納粹一樣的捧着「地緣政治學」作爲他們向外侵略的法寶。華爾街老闆們對希特勒遺產的熱愛，正表明了美帝所走的道路，即是法西斯德國走過的老路。第二章「德國法西斯的地緣政治學」，說明了這門僞科學發生發展的經過，和希特勒怎樣利用它來挑起德國人民的民族感情，以實現其「大日耳曼國」的夢想。這正和美帝今天想拿它來欺騙國內外人民，以實現其獨佔世界的所謂「世界主義」一樣。第三章「地緣政治學之詭辯的哲學基礎」，說明了這門反動的僞科學的主要哲學基礎，即是那個不堪一擊的「地理決定論」。因此，所謂「地緣政治學」者，即是「地理決定論爲帝國主義擴張服務」，所以納粹學者曾大言不慚地說「地緣政治學」就是應用地理學。這種陰謀謊語，都經作者一一嚴厲地批判和揭穿了。最後一章「現代地緣政治學——美帝國主義者追求世界統治權之思想上的根據」，說明了美帝怎樣用「地緣政治學」的毒水灌進美國人的頭腦。他們硬說帝國主義對殖民地不是剝削而是「父性的教誨」。他們反誣殖民地的民族解放運動爲「帝國主義」。如說東南亞各國的解放運動是「大馬來帝國主義」，說非洲人民的起義是「黑色阿非利加的帝國主義」。他們主張用原子彈解決一切問題。他們確信對後方人民的無限度轟炸可以取得前線的勝利。這些都是他們現在在做的（在朝鮮）和將來想做的。這一切都是用他們侵略的聖經——「地緣政治學」來宣傳和解釋的。因此，「美帝地緣政治學是一種冒險主義的而且根本犯罪的軍事政治戰略」，是注定了要失敗的。

此外，我們還可以從本書增加一些認識。

首先，本書幫助了我們認清帝國主義者的眞面目。許多人以爲在二次大戰中，美英帝國主義對擊敗納粹法西斯是有功的，但本書卻告訴我們，美帝在戰時是怎樣地企圖利用德國瞎算「盟國」蘇聯的。根據德國祕密文件，證明「一九四一年九月曾在葡萄牙京城里斯本進行過英德兩國單獨媾和的祕密談判」（三九頁），「一九四三年二月，當希特勒匪徒在斯大林格勒遭受失敗之後而德國的大難業已臨頭的時候，在瑞士曾舉行過美德媾和的祕密談判」（三九頁）。這些談判，都是以德國反蘇做基礎的。在一九四二年，反法西斯戰爭正在激烈進行的時候，美帝地緣政治學權威斯皮克門即已發表文章說「現在的軍事努力，其目的當然是肅清德國及國社黨，但不能因此就說，也要破壞德國，使之不能復成爲一軍事強國。這個意見同樣可應用於遠東，應當打消日本在亞洲的新征服，但這並不是說，也應當肅淸了日本的軍事力量，或把太平洋讓給中國或俄國」，所以美帝今天的所作所爲，決不是偶然的事。早在德國侵蘇戰爭發生後的次日，現在的總統杜魯門（當時是參議員）就說：「我們看，如果德國打贏了，我們就幫助俄國。如果俄國打贏了，我們就幫助德國。這樣，就讓他們盡量廝殺吧」（三八頁）。美帝國主義是老早打算了要侵略蘇聯，侵略世界上一切愛好和平的國家的。在這裏，我們徹底地認清了它的眞面目。

其次，美帝在戰後的一連串侵略措施，有許多在形式上是取得成功的，諸如軍事基地的奪取以及北大西洋公約和最近舊金山會議以後一連串反動條約的簽訂等。對美帝這些侵略行動，我們應該密切注意。但是，我們更須認識這些狐羣狗黨的利害結合，是脆弱而不經一擊的。正如本書所說：「英美的侵略家們忙於創立集團及同盟，然而這些東西，始終不過是戰爭販子的上層陰謀，得不到人民的任何擁護」（一一三頁），而「美帝國主義者費了千辛萬苦所建立起來的「包圍鏈」，仔細一看，不過是一羣蠢[illegible]所跳的圓舞」（一二八頁）。這些事實，在朝鮮戰場上不就完全證實了嗎！因此，我們應該堅定我們的信心。在今天的形勢下，帝國主義者無論喊那一套理論，玩那一套把戲，都不過是垂死前的掙扎罷了。

本書在校對上有些小錯誤，例如第四四頁參加北大西洋公約的國家，漏了冰島而誤列了西班牙，第八二頁「地緣戰略學」的原文應爲Geostrategic，而書上誤爲Geostrategie。希望再版時能够改正。（陳橋驛）

評「工業管理」

周宏湘

王文彬編著 立信會計圖書用品社出版

王文彬先生編著的「工業管理」已幾經再版。本年三月作者還作了次增訂。增訂本較以前各版在編排上有很大改進，且添了一些材料。但在內容上仍存有不少缺點，而且是帶有原則性的。

這本書最大的缺點，是作者將適應於資本主義制度下的工業管理與適應於社會主義制度下的經濟核算制相混同，由此並引伸出不少錯誤的見解。這一點，明顯表現在書名及作者將經濟核算制列爲專章。在五、六兩頁上，作者說：「科學的工業管理，是資本主義的產物，他的目的是在怎麼樣設法來提高生產量以減低生產成本……」接着又說：「科學的工業管理在社會主義國家的蘇聯，也在普遍大力的推行……」在第六頁，作者還打了個比喻說：「任何東西，在不同的兩個方向去應用，其所產生的結果往往是兩個極端。」顯然，作者是將工業管理與經濟核算制相混同了。在作者看來，經濟核算制與工業管理是一回事，不論在本質、內容與方式上都是沒有區別的，適用於資本主義社會的工業管理同樣適用於社會主義社會。所謂「區別」，只在在兩個不同制度下，使用者用來的目的不同而已。

這種見解和論調都是錯誤的。造成這種錯誤的原因，據筆者揣測，可能係作者還沒有擺脫舊工業管理的影響，而對經濟核算制又缺乏深刻了解所致。凡是研習過經濟核算制的人一定知道，經濟核算制是社會主義管理企業的一種方法，它雖只是一種管理工業的方法，但由於所適應的社會經濟制度不同，因而它不論在本質或方法上，都是與適應於資本主義社會的工業管理迥乎相異的。我在拙作「論經濟核算制在生產中的重要性」一文中，開宗明義就指出：「經濟核算制是社會主義國家管理企業的一種方法，也是在基本上消滅了剝削制度後的新的生產方法，它在新民主主義國家是同樣適用的，但在資本主義國家卻無立足的餘地。」（註一）經濟核算制與工業管理兩者在本質上的區別，就在前者是建基在馬列主義政治經濟學說上，而與社會主義經濟制度相適應，是工人階級用以增進社會財富、增進社會福利的有力槓桿；而後者則是立基在資產階級政治經濟學說上，與資本主義制度相適應，是資本家用以吸吮勞動人民膏血的吸血器。從表面上看來，兩者在形式上頗多雷同，如成本會計，資本主義工業管理用之，在社會主義經濟核算制中亦列爲重要的一環。其實不然。如列寧所再三誨我們：「理論是行動的指南。」由此可見，實務是受理論指導的，而形式又是離不開本質的。工業管理與經濟核算制既是各自奠基在水火不相容的兩個不同的政治經濟學說上，在本質上有截然的區別，在形式上自亦不會相同。就以成本會計爲例，資本主義會計與社會主義會計是截然不同的，前者是受資產階級政治經濟學說的指導，在今天已成爲生產力前進的阻礙，後者則完全移置於馬列主義政治經濟學基礎上。關於此，邢宗江、黃壽宸兩位教授在「怎樣建立新中國會計理論基礎？」（註二）一文中，已有精闢敍述。這裏，恕不贅言。兩者在方法上的不同，亦反映在所適應的不同經濟運動法則上。在社會主義社會，價值法則爲人民意識所嚮馭，經濟核算制是配合整個國家計劃的有力槓桿。在資本主義社會，價值法則是盲目的，工業管理在資本主義青春時期，雖能促進生產力的前進；但當資本主義已進入帝國主義時期，工業管理因整個社會生產無計劃性，充分呈現其弱點，必然會成爲生產力前進的障礙（註三）。像這樣的說明，只消把舊工業管理書籍與有關經濟核算制書籍對照一下，是比比皆是的。凡此，都足以說明把經濟核算制與工業管理相混同，乃是極端錯誤的。

此外，經濟核算制既是與工業管理本質與方法完全相反，適應於新社會制度的管理工業方法，因此，它本身就是一種管理方法，舉凡成本會計、責任制（本書稱負責制）、定額管理……等所有管理工業方法，都是構成經濟核算制的環節。可是，本書作者卻將經濟核算制列爲工業管理的一環。在增訂前各版中，甚至僅用三頁紙來寫經濟核算制，把它與負責制、合理化建議……等相平行，使經濟核算制成了「空洞」之物。在增訂本中，雖有很大改進，增添了一些材料，但內容還是以核算部份爲限，忽略它本身就是管理工業的一種方法。如作者所見，那麼我們天天喊提倡經濟核算制，又是爲了什麼呢！

作者沒有完全擺脫舊工業管理的影響，還可從許多方面獲得證明。如成本的計算一章，可說完全因襲了資本主義成本會計，作者並沒有吸取蘇聯的先進經驗，這與我們今天大力提倡把會計移置於馬列主義政治經濟學上是不相容的。在該書第四頁上，作者對泰洛（筆者按：習譯，即太羅）推崇備至，把他當爲科學管理方法的「開山鼻祖」，絲毫不加批判。事實上，如列昂節夫所指出：它就是「無限制地提高勞動強度，使工作者變成機器，而實行各種有精確計算，有精確測量的動作；太羅制度從工人身上榨取所有的膏血，使工人作了幾年工以後，就變成廢人。」（註四）

作者對馬列主義的素養亦是不夠的。明顯表現在「企業的組織方式」一章，作者對各種企業性質的解說，還染上資產階級經濟學的色彩。如對合作社的解說，完全是抄襲老的說法，根本沒有指出在不同的社會經濟制度下，合作社所起的不同作用。作者似乎連列寧的名著「論合作制」都沒有翻閱。在該文中，列寧曾明白指出：「資本主義國家的合作社，是集團的資本主義……」[illegible]

[illegible] 科學工業管理方法，是推動社會生產力進步的槓桿。因之，學習並推行經濟核算制，已爲當前財經工作者重要的任務之一。目前，介紹蘇聯先進的理論與經驗與我國國情相結合的經濟核算制書籍，還不多見。本書出版以來，已幾經再版，可見讀者對此類書需要之殷。又據作者在增訂本前言中指出，這本書已經被一些大學採用作教本。[illegible] 在這方面，蘇聯有關經濟核算制書籍爲我們提供了良好的範例。

（註一）拙文載一九五一年一月廿九日「解放日報」。

（註二）「會計」月刊創刊號。

（註三）[illegible] 及「經濟周報」十三卷十一期 [illegible]，均有簡略的敍述，讀者可參閱之。

（註四）列昂節夫：「政治經濟學」第五章，第九節。

關於「中華人民共和國分省地圖」

亞光輿地學社編輯部

編輯同志：

貴報十月廿二日刊載江乃蕚君對我社「中華人民共和國分省地圖」的批評，我們已經讀悉。江君提出的意見，很足珍貴，我們謹在此向他致謝。總結江君的批評和我們地圖的缺點，的確有下列幾點情形存在，我們必須採納和注意改正：㊀我們曾引用了不少舊資料；㊁重點不够突出；㊂與實際情況有許多不符；㊃內容不能達到完全統一；㊄校對有疏忽的地方。

檢討錯誤的原因，固然我們要負完全責任；但因我們的祖國時刻在飛躍的進步，客觀形勢的改變太快，各項統計資料不能及時搜集，使我們在編印技術上無法完全配合，這是我們在工作中所遇到的最大的困難，也是我們願帶要向讀者們說明一下的。通常編製這樣一本圖稿，從編輯到繪成，普通進度需時一年半以上；製版和印刷又需時半年以上。在這一個長期間內，我們必須經常在各階段過程中修改圖稿，或增加新的資料。部份圖稿可能已經印成，只能用勘誤的方法，以資補救。所以就發現有不符或不統一的缺點。

又如江君所說的，也有些因爲不了解我們的情況而誤會的。譬如一，我們在對外貿易敍述中，只說明了若干舊的情況，沒有新的資料，事實上因爲本稿在出版的前半年已經寫好，在寫稿和付印期間，新中國的經濟正在漸次恢復階段，像今年各地普遍舉行了土特產展覽交流大會，就大大促進了國內工商業的好轉，對外貿易如與各新民主國家的商業貿易，也漸次蓬勃旺盛，這些資料可說是日新月異，我們在搜集上很化了些功夫，但因整理費時，或獲取遲緩，只得等待再版時修訂。至於本版述到的有些產品過去在國外市場有重要地位，因爲經過反動派的破壞和封鎖，出現了暫時的滯銷狀況。我們主觀上認爲這種狀況只是暫時性質，而且我們不應誇張美蔣封鎖的力量；在新情況未確定以前，我們不妨敍述舊的情況，以見祖國在世界貿易上的重要地位。

二、關於少數民族的敍述，藏人稱「番」，是由「吐蕃」而來。「番」字或書作「蕃」，正與「吐」字或書作「土」同（均見元史地理志）。廣東番禺縣之「番」不讀作「翻」而讀作「潘」音，正和今日藏人自稱做Pan同例。我們請教過曾到甘肅、青海的人，他說所見藏人都不自稱爲藏而自稱爲番。因此我們以爲「番」字和普通侮辱兄弟民族的名稱是有分別的。至於其他民族稱番，那是應當更正的。

三、關於寫字次序，因本圖濫手繪製時，一般地圖都採用自右而左的方式。少數地名從左至右（應作從上至下），那是因爲地形傾斜到一定角度時，如果仍然從右至左，便要變成倒讀的緣故。旅大市之轄市和縣，在現在行政區劃中是比較特殊的，我們仍沿過去註記辦法，把市名寫在人民政府所在地，自屬不當，這和其他缺點一樣，必須加以更正。

四、東北各省公路線，我們主要參考了東北人民政府出版的二百萬分之一的「東北行政區域圖」繪製而成，因爲本圖是比較標準的。原圖未分幹支線，所以本圖亦未曾分別。至於各圖公路支幹線粗細不易分辨，這是技術上的缺點，我們確應在再版時設法克服。

五、圖與圖之間和圖與說明之間的矛盾，大部份發生於印刷時先後修改所造成的顧此失彼的現象，也有由於校對的疏忽而來的。這確是值得我們多加注意的。江君所指的幾點，大部份已在第四版的本圖中改正。敬謝他的好意。

葛綏成的「中國地理概觀」

·鄧廷爵·

中華書局出版 一九五一年二月初版

葛綏成著「中國地理概觀」一書，只是一般地描寫和記叙了自然界的外表，卻沒有聯系到甚至於根本忽略了解放兩年來新中國的人民在共產黨正確領導下改造自然的活動，改變整個社會所作的巨大努力，而這些活動和努力，對於地理學的研究工作提供了極豐富的資料。例如：土地改革運動；毛主席提出的「一定要把淮河治好」這一偉大的治淮工程，這些事件，在葛著中未加反映。對於淮河的部份叙述，更犯了原則上的錯誤。他說：「歷來特設導淮委員會專司其事，在七七事變前，導淮工程，自洪澤湖東南三河活動壩闢一新河，更北行至套子口，注入黃海，全長約九百公里，流域約三萬方公里，現今人民政府對於治淮，更爲積極，從此水患可以免除了」。這錯誤很明顯，反動派雖然在名目上也設了導淮委員會，但誰也明白，導淮委員會是害人民的機構，是反動派的貪官污吏走狗們的好差事，是養老院，而作者竟把反動派的不兌現的計畫，作像煞有介事地歌頌一番，當作事實來記述，客觀上便掩護了反動政府的罪惡。而今天偉大的人民自己的政府怎樣「積極」治淮，則又沒下文了。

書中有好幾處把國民黨反動派美名之曰「當局」。例如：第七章第二節裏對國防地理的叙述時：「無奈從前我國當局對於國防向來不加注意，邊地設防很簡陋，或竟沒有設備」。這也是不妥的。

在第七章第二節有這樣的記述：「我國從清代以來，屢受帝國主義的壓迫，……像大沽口炮台，因庚子一役，爲外人所限制，吳淞口炮台，因一二八之役，又爲敵人所破壞，領海內給他們去利用，且有外國軍艦又得來往沿海，這是歷史上已明確指示我們，我則處於被動地位，返觀列強，不特邊境防禦鞏固，就是大都市也設備完全。像蘇聯的莫斯科、列寧格勒，法國的凡爾賽、巴黎，德國斯特拉斯堡（歐戰前屬德國）等要塞，建築非常堅固，防禦非常完全，警備非常嚴密，使人看了，足以警心動目，增加保衛和平的信念。茲將主要國防要地臚列於後：

（一）陸路國防要地

遼東省：安東、輯安、五道溝……

吉林省：和龍、延吉……

松江省：東寧、綏芬、密山……

黑龍江省：佛山、烏雲、璦琿……

內蒙自治區：[illegible]、滿洲里、呼倫……

新疆省：哈巴河、承化、塔城、伊寧……

總之，上面這些國防要塞，如設備完善，更不能不有優良的軍隊駐屯着，現中央人民政府……加強現代化的陸軍：以鞏固國防，從此可以防止帝國主義者的覬覦和侵略了。」

我們今天的國防，究竟是爲了甚麼？我們在防誰？很顯然的了，我們的國防是爲了保衛革命的勝利果實和鞏固革命的成果，爲爭取和保證中國共產黨所領導所指示的偉大革命理想的早日實現；爲保衛世界和平，制止侵略戰爭，爭取全人類的解放。[illegible] 蘇聯、蒙古人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國是我們國際主義大家庭中的好弟兄，而作者竟說要在遼東、吉林、松江、黑龍江、內蒙自治區、新疆等省與我們的兄弟國家交界地方設防，並且還說：「不能不有優良的軍隊駐屯」，「從此可以防止帝國主義者的覬覦和侵略了。」試問，在這些地方設防，打算幹什麼呢？難道是爲了防備蘇聯、朝鮮、蒙古人民進攻我們麼？很顯然，作者的說法是不妥的。作者把堅強地屹立着的代表了全世界人民和平信念的莫斯科、列寧格勒、斯大林格勒與法國的凡爾賽、巴黎，德國的斯特拉斯堡（大戰前屬希特拉德國）相提並論，一律說是「防禦非常堅固，警備非常嚴密」，又說「使人看了足以驚心動目，增加保衛和平的信念」，這眞是大開玩笑話，不知從何說起！保衛和平的任務已經落在了我們全世界愛好和平的人民底肩上，說帝國主義設防的城市增加了和平保衛者的信念，那是帝國主義者時常騙人時說的鬼話。

作者在「疾病地理」一章裏，把我國過去在反動統治時期南部多天花瘧疾等流行病的人爲現象，認爲是衞生知識不發達，非文明地方的必然現象，認爲歐洲諸國是文明地方（衛生知識發達，傳染病很少）。事實，與葛先生的想像是不符合的。而這些問題的根本原因是甚麼，作者則沒有暴露。對帝國主義和他的走狗蔣介石匪幫十年來給中國人民帶來的災害根本沒有說明。這也是不妥的。

希望作者能把他這本書好好修正一下，在再版時加以補充。

李俍民譯的「丘克和蓋克」

筱彥

蘇聯兒童文學叢刊第二輯之一 啓明書局一九五〇年九月三版

兩年來，蘇聯兒童讀物被介紹到中國來的已經不少。就量的方面來說，成績是相當可觀的；但仔細檢查起來，在質的方面就不能十分令人滿意了。由於目前中國出版界還存在着相當嚴重的混亂現象，一本新的優良的蘇聯兒童讀物運到中國後，大家便搶着翻譯，搶着出版。因爲要爭取時間，譯者在翻譯時也就沒有工夫去研究原作的風格和文字的眞實意義了。這一來，粗製濫造的翻譯作品便隨之而出現在讀者眼前。

啓明書局出版的「蘇聯兒童文學叢刊」，先後已經出版了三輯，每輯六種，共十八種，都是李俍民翻譯的。我曾經對照俄文原本讀過其中一種，就是蘇聯著名兒童文學作家蓋達爾寫的「丘克和蓋克」。這是蓋達爾的一本名作，在蘇聯行銷極廣；但當我讀完李俍民的譯作後，使我大吃一驚，因爲譯作和原作簡直很少有相似的地方，更談不到保持原作的風格了。

首先給我的印象是：譯者簡直是在胡亂改作，而不是在翻譯。例如，原書開宗明義的第一段，譯文是：「親愛的小朋友們：從前有一個人住在藍山腳下的大森林裏面。他在那兒努力做事，可是事情老是做不完。他忙得不可開交，簡直連放假的時候也不能回家去瞧瞧——說到這兒，性急的小朋友一定要問：他是誰呀？他在那兒又在幹什麼呀？——可是聽故事是不能性急的，一切到後來自然會讓你們知道的。」但是蓋達爾的原文卻是：「非常簡單的：一個人住在靑山旁邊的森林裏。他已經做了很多工，可是工作並沒有減少下來，因此他不能夠請假回家。」

又如原書第四頁，譯者的譯文是：「滴嗒，滴嗒，滴嗒……一分鐘要這樣的六十下，一個鐘頭有六十分鐘哩！二個鐘頭幾分鐘？這道算術丘克與蓋克是答不上來的。但總之，不知道怎麼樣的困惱人啦！」而照原文是應該這樣翻譯的：「一個鐘頭——滴答，滴答——整整有六十分鐘。兩個鐘頭，就比六十分鐘多得多了。」

好了，這樣的例子是不勝枚舉的。但就從這兩個例子中，我們已可看出譯者是怎樣在「增訂」蓋達爾的名作了。

相反的，譯者不但在「增訂」原作，而且也把原作刪去了不少。現在隨便舉幾個例子吧：第一、原書第二段有這樣的一句：Попросил Разрешения У Начальников，譯者沒有譯出來；第二、原書第七頁敍述到丘克有一隻鐵盒子，裏面藏着許多東西，其中有一種是Конский Волос Для Китайского фокуса，也給譯者刪去了；第三、原書第二七頁有兩句很有趣的對話：“Если нужно, то вот Документы.” “Вон они, Документы: сидятна печне”，可是在李譯本中卻找不到了。

其次，譯者胡亂翻譯的地方也是多得不勝枚舉的。比如，李譯本第四十八頁：「……然後她警告丘克：假使他敢偷一顆子彈，他的屁股就得吃辣椒啦。」這裏「他的屁股就得吃辣椒啦」是一句很新鮮而又有趣的譯文，但當我讀到原文時，才瞭解到蓋達爾寫的根本不是這麼一回事。現在試譯如下：「那就再也不要想過好日子了。」

更有趣的是：譯者把「包茶葉的錫箔」譯爲「小小的錫皮刀」（李譯本第八——九頁），就是說把「茶葉」譯成「小刀」，又把Сорока（喜鵲）譯成「烏鴉」（Ворона），把「灰色的松鼠」譯成「紅色的松鼠」（均見李譯本第四九頁）……。

此外，譯文有很多生硬不通的句子。我現在只舉出其中一個較爲別緻的例子來：「好管閒事的烏鴉，用他們的喉嚨打破了白蠟蠟的沉寂。」（李譯本第四九頁）竟用「白蠟蠟的」來形容「沉寂」！而蓋達爾的原文並不是這樣的，這完全是譯者的創作！

總之，這是一本對原作者和廣大的中國讀者都不負責任的譯品！我誠懇地希望本書譯者仔細地校訂一遍，以便重版時改正；同時希望啓明書局把該局已出版的各種蘇聯兒童讀物好好地檢查一下！

新書彙報 46

書名 作者 定價 出版

青年出版社：一個青年團小組（蘇聯青年工作經驗叢書）（增訂本） 2800元；競走與賽跑（新體育叢書）；我想飛入太空（中國少年叢書）；賣魚人（中國少年叢書）；植物的故事（中國少年小叢書） [illegible]

新兒童書店：進攻多宮；快活的旅行（高）；非洲的衛師（高）；一年級小學生（高）；小路（高） [illegible]

時代出版社：蘇聯地理；蘇維埃人民的精神風貌；一個人民審判員的手記；布爾什維克的組織者；陀里亞 [illegible]

中國圖書總經售 · 三聯書店 · 通聯書店 · 童聯書店發行 [illegible]

啓明書局出版：李俍民譯 蘇聯兒童文學叢刊 [illegible]

中華書局出版：中國語法理論（二冊） 王力著 37000元；中國文法要略（三冊） 呂叔湘著 34000元；汽車設計 50000元；世界通史（二冊） 周谷城著 39000元 [illegible]

商務印書館：肥料學（大學叢書）修訂本 [illegible]

開明書店：水滸 上下兩冊；子夜 茅盾著；腐蝕 茅盾著；世界文學名著講話；漫畫阿Q正傳 豐子愷 [illegible]

大東書局 · 中國科學圖書儀器公司 · 元昌印書館 · 永祥印書館 · 新醫書局 · 聯合書局 · 正風出版社 · 五十年代出版社 [illegible]

新書預告 46

書名 作者 出版日期 出版

[illegible] 北京科學技術出版社 [illegible]

雜誌日錄 46

雜誌名稱 已出卷期 零售價 訂閱價 社址

·科學技術雜誌· [illegible]

各書店地址電話一覽表

[illegible]

·本外埠出版界注意·

本欄「新書彙報」「新書預告」「雜誌日錄」出版以來，已屆四十六期，承讀者各出版界踴躍參加刊登，不勝感幸。茲因「讀書與出版」改在每星期一見報，今後惠登本欄「新書彙報」等廣告，請將稿件提前於每星期五寄交本報廣告課，以便及早整理，何希亮察。

廣告課啓

大力展開婚姻法宣傳！

婚姻法講座、巡迴審理婚姻案件等都是很好的方式

（一）

編輯同志：我們杭州市裏西湖小學業餘教育輔導區，爲廣泛宣傳婚姻法，曾在十月二十六日晚召集了岳坟區的西湖船工、市民及金沙港的農民四百餘人，舉辦了一次「婚姻法講座」，邀請了市人民法院蔣佑生同志前來主講。由於在座的多半是未婚男女，所以他（她）們聽得很有興趣。如沈阿根說：「過去我認爲婚姻法是婦女法，現在才知道和男人也很有關係，我們也應該很好的學習。」又如船工婦女孫阿花說：「婚姻是終身大事，人民政府已爲我們訂了這個好辦法，要謝謝共產黨，毛主席。」

通過這次宣傳，我們有幾點意見：一、條文解釋太多，羣衆就記不清，不易接受的。二、每次講很多條文，包括的問題就很複雜，羣衆就記不清。頂好每次有重心的講幾條，還要多穿插些實例。這樣，收效就會大些。三、講解後，要留些時間讓羣衆自己提問題，並給予解答。但事先要好好動員。因爲一般青年男女，認爲提出婚姻問題來求解答，是難爲情的。

宣傳婚姻法，我覺得目前應大張旗鼓的來搞，舉辦「婚姻法問題講座」，也是較好的一種宣傳方式，很可以採用。我寫出以上三點意見，供大家參考。

杭州裏西湖小學 朱執綏

（二）

編輯同志：十月廿一日下午，人民法院蘇州西分庭在光復西路鼎鑫紗廠巡迴審理婚姻案件，並有鼎鑫廠印發的職工家屬旁聽證，真人真事宣傳。因此我也能夠參加旁聽。我想，這種巡迴審理的措施，是大力宣傳婚姻法的一種有效辦法。從前除了知識婦女懂得婚姻法的意義外，大多數不識字和識字較少的婦女，婚姻法還未能灌輸到她們的腦子裏，因此她們還不敢大膽的提出合理的婚姻要求，她們在半路徘徊，自怨命苦，甚至憤而自殺……。現在看到巡迴審理婚姻案件的經過中，連和尚都有結婚的合理權利，審判人員並隨時宣講婚姻法的意義，使平常心中懷疑的青年男女們，對婚姻法都有了深刻的認識。我希望人民法院把巡迴審理的辦法，更深入的推廣到里弄中去。

讀者 袁毓秀

鳳陽縣邱伯禮虐待妻子致死 劉府區人民政府竟不聞不問

當地羣衆不滿 希望公開檢討

編輯同志：皖北鳳陽縣劉府區區長（應寫出區長的姓名——編者）漠視婦女利益，存在嚴重的官僚主義作風。對於該區陳圩十里橋村殺害婦女案件置之不理。

鳳陽縣劉府區陳圩鄉十里橋村邱伯禮的老婆，在今春災荒嚴重時，丈夫不給她吃的，她得到了政府的照顧，免於餓死。現在正是收穫時，她自己收了一部份好麻，結果被邱伯禮拿去了，給了她一些壞的。她準備以此來還政府的貸款，但因麻太不好，合作社沒有收。她心想不還政府的貸款太對不起了，又受丈夫的氣，勞動果實被搶走，惱氣之下，於九月廿八日和丈夫爭吵後上吊自殺。村幹發現後，立即報告鄉政府，鄉幹連夜急報了區政府，請示處理。但區長連條也沒有給，就說：「回去埋掉算了！」事後，羣衆表示不滿，未將兇手邱伯禮逮捕歸案。區婦聯主任孟淑英了解後，向區長提出，但他好像沒有聽見一樣。這是一種對人民不負責的態度。希望他能在報紙上公開檢討。

皖北讀者 仿仁

殘餘封建思想作祟 一村長竟虐待妻子

★應加強婚姻法學習★

編輯同志：婚姻法公布實施以來，在蘇州地區做得有一定成績，但是在宣傳和貫徹方面，還做得不夠。有些家長包辦子女婚姻，還有部分基層組織幹部沒有學習婚姻法，還存在着殘餘的封建思想，因此在執行婚姻法時形成了阻力。

震澤縣新南鄉林渡村婦女徐金鳳，去年由父母作主嫁給該鄉西新村村長錢根全（該鄉治安幹事）爲妻。婚後錢認爲她無陪嫁財物，就看不起她，虐待她。在婚後半年中，徐金鳳曾兩次被錢毆打成傷，眼角流血。錢並說：「打死你我情願償命。」徐金鳳實在忍受不住，向錢提出離婚。錢不但不同意，竟用出野蠻手段，運用職權，糾集了民兵六七人，將徐金鳳及徐之母架至鄉人民政府，用繩子綑在鄉上，錢恫嚇說：「你如果要離婚，今天非要你拿出一百担米不可，不然要你們死，明白嗎？」接着就動手毆打她和她的寄母。鄉長馬東山不但不勸阻這種非法行爲，而且還說：「我制止不了他們的行動。」次日，又再行擴大，強將錢和他的寄母等十餘人，糾集了鄉民三十餘人，把徐拖到會場上，毆打侮辱，並強迫她們捺印作爲和解離婚，賠償大米四担。如不給米，錢並說：「要拆掉你們的房子。」

又：蘇州市盤門大河北李金奎，在六年前娶附近李小妹爲妻，最初夫婦間感情還好，最近因爲李金奎在外面又愛上了別的女人，就經常打罵李小妹。十月十三日晚上十時左右，李金奎一面拳打，一面腳踢，李小妹的腿受了傷，李小妹被打得沒法，逃到外面荒地上哭。李金奎說：「你不回去，給解放軍看見要把你抓起來。」李小妹沒有孩子，李金奎就說她是「傷門風」。李金奎是居民組長，調解委員和糾察隊員，但他卻違反婚姻法，在外找女人，在八月中還帶回家過中秋節。以上這種橫蠻無理、打罵虐待，糾集民兵綑綁人和勒索財物的違法行爲，是我們不能容忍的，同時該鄉長袖手旁觀，置之不理的態度，是錯誤的。錢李二人身爲幹部，作出違法行爲，希望有關當局嚴懲。

蘇州讀者 韋春浦

張玉海毒打妻子幾告流產 經派出所教育後仍不改悔

★有關當局須迅速作適當處理★

編輯同志：本市斜徐路一一〇二弄二十號張玉海，自從一九五〇年八月間和劉金弟結婚後，因嫂嫂黃秀英從中挑撥，撥弄是非，兩人的關係日趨惡化。張玉海遇事不加分析研究，經常痛罵劉金弟，自從結婚以來，已毒打過劉金弟十餘次。本月十八日下午，劉金弟偷了家中九斤米到鞋子店換了一雙皮鞋。張玉海聽了不問青紅皂白，拳腳齊施，到處亂敲，說：「你爲什麼把劉金弟做強盜賊？」劉金弟說：「到東西去換東西，有什麼偷？」此時黃秀英在旁插嘴說：「是偷！還不承認！」劉金弟說：「一句話沒有偷，就證明一點不對。」王皮匠說：「劉金弟來非，常常說王皮匠的不是，劉金弟把劉金弟的事情……」黃秀英丈夫張玉海回家後，黃秀英竟把劉金弟住在門口，打得她滿臉是血。劉金弟大聲呼喊，被張玉海拖入家中，張玉海打了幾拳。後來鄰居們看見了，勸解，黃秀英當時表示認錯改正。但一出派出所，張黃二人對劉金弟說：「把張玉海的話告訴派出所去，張玉海以後…」劉金弟已懷孕四月，被丈夫毒打後，嘔吐不止。買了點穩胎藥吃，才好些。張玉海還大發牢騷。

服務站

●義賣● 馬任伯先生爲紀念中國人民志願軍出國作戰一周年，特將他家藏珍貴古物一件，義賣所得捐獻飛機大砲，如有愛國人士願購買者，請於本月廿九日前向上海市抗美援朝分會接洽（地址：南京西路四五八號，電話：七五八一一三）。

●招領● 我於十月廿六日下午四時經過四川北路、北京路口拾得中錢包一只，內有一串，失主請攜帶證件至四川中路六一六號二樓（方振武）領取。

我們的黨 ——（略）

張玉海除了打劉金弟外，去年還打過他的母親。…劉金弟因他不改悔，經派出所教育後仍不改悔。這是一種違犯婚姻法的行爲，希望有關當局迅速處理。

徐達漢

蘇州蘇綸紗廠改裝噴霧器失敗 缺乏依靠工人階級思想 浪費人工、器材在二億元以上

編輯同志：蘇州市蘇綸紗廠在改裝布機間噴霧器的工作上，因爲階級觀點模糊，搞好生產的認識不夠，沒有接受工人的合理化建議，以致在改裝後，全部噴霧器都不適用，造成了浪費人工、器材至少在二億元以上的嚴重損失。

蘇綸紗廠原有旋轉式噴霧器四十一隻，停工檢修期間，工務方面由於缺乏依靠工人階級的思想，並沒有調查研究實際情況，就與合衆冷氣公司一起設計，把原有旋轉噴霧器改裝固定噴霧器，並增加了一部份，共裝了一百二十隻。在改裝的時候，有些工人提出意見，說：「固定噴霧器噴水不勻，和工人商量；在改裝以後也會吹問題的。」但該廠工程師說：「不適用就可以拆下來。」然而，爲什麼還要堅持原來的計劃呢？因爲蘇綸紗廠原來的設計，是把固定噴霧器貼在紗上，噴出來的水霧，就散佈在小車弄裏，而在小車弄裏以增加濕度，可是有的地方四隻噴霧器放在一起，有的地方不到一隻，因此就發生了不勻的現象，結果很多地方的噴霧器都不適用了。

據工人們說：「我們已經向上級提出來了，根本就沒有噴霧器，雖然濕度不夠，但是工會卻沒有重新改裝，還沒有引起足夠的重視，就造成了人工和器材的巨大浪費。工人們很痛心地說：「我們辛辛苦苦增產節約，捐獻飛機大砲，但工廠卻這樣浪費。」我認爲在全國各地廠礦普遍開展增產節約的今天，蘇綸紗廠竟發生這樣巨大的浪費現象，是應該堅決反對的。

蘇州讀者 君武

石不爛趕車 （十九）

趙樹理 原著 吳諂 畫

（廿三）朱桂棠一聽，就叫來了藍妮，對她說：「一人一人來接你爹，你爹接親家，叫你爹來向藍妮說……」藍妮聽着，心裏又喜又急，笑說：「……」

（廿四）說話間跑出朱家大門外，兩臂上如同長了翅膀，朱二黑緊趕慢趕趕不上，也覺得這個村子實在長。

（廿五）他二人正在路上跑得快，石不爛正和鄰居們訴家常：「你的腰怎麼成了這個樣？」老石說：「那一年頭不是挨過一槍？」……

（廿六）老石說「我那個藍妮女兒怎麼樣？」這時候，門外邊闖進來藍妮他的姑娘。

我們收到了蘇聯學生的信

★我們接到了蘇聯伊凡諾夫城瓦林普夫工廠業餘大學學生給我們的信。這個大學是爲紡織工業準備培養高超技術的青年工人的。信中開始是這樣寫着：「我們決定寫信給你們並且很親密的通訊，在通訊中詳述自己的工作，學習和生活。你們的同時代伙伴們，在自由中國的這個大學裏，享受着免費教育，每一個人都受到了他們，幸福地在這個安適的大學裏，可以用一年的價錢買得一雙衣和外衣，以及很好的住房……」他們說他們每天都感覺到黨、政府對他們的愛護，參加各種業餘文藝活動。他們時常看電影，他們都關心着自己的教育。他們準備成爲先進的工人，作爲自己偉大祖國有價值的人。勝利了的中國人民是受到全世界各民族的敬愛的。正像信中所說：「我們熱愛你們的國家，並熱烈地向你們英勇的人民，你們英勇的志願軍致敬。」……（下略）

新中國兒童熱愛祖國

★上海店員第二子弟小學學生廣善榮，本月十日在校做清潔工作時，發現在活動地板裂縫中有紙屑，將它揭起一看有一地洞，當時他用手從洞中取出紙屑，手指突觸一小鐵箱，將它取出交老師揭開一看，卻是一箱銀元。因該校在此已創辦十餘年，從未有人在此處放過銀元，結果究竟爲何人所放已無法查考。於是即徵求同學們意見如何處理。同學們一致主張把全部銀元捐獻祖國購買兒童號飛機支援前線，早日打垮美國鬼子，但因慣軍計，現將該項銀元暫存新成區人民政府文教科，並決定自登報日起三天內如無人認領，就付人民銀行捐獻兒童號飛機。這說明了新中國的兒童是多麼誠實和熱愛祖國。同時該校師生一致表示要通過這一愛國行動進一步地努力，決以實際行動爭取能早日光榮建設。（俞尚李）

讀·者·來·信·摘·要

找回了失落兩年多的腳踏車

★我有一輛自由車，向來是停放在南京東路沙遜大廈裏的，於一九四九年六月間被蔣軍竊去。當時我認爲上海解放，

恐怕找不回來了。最近，我偶然在中蘇友好協會看到了這輛車。我報告了中蘇友好協會，在他們的協助下，當局已證實這輛車是被蔣匪偷去的……前天我領回了這輛車，才使我認識到一切爲人民服務的公安局同志。（華東紡織工學院施文達）

復興中學獻書有成績

★當我們同學知道在朝鮮前線的志願軍同志迫切地需要精神食糧時，校內便掀起了熱烈的捐書運動。許多同學都把自己最心愛的書捐出來了，例如：一位姓陳的同學把魯迅的「日日夜夜」、「鋼鐵是怎樣煉成的」等書一樣地捐獻了，同學們紛紛響應，捐書成績都非常好（如高三甲已捐獻達五十多本）。（徐祖達）

忽視交通規則的惡果

★自從中央人民政府公安部公佈了「城市陸上交通管理暫行規則」後，由於本市公安局交通警察同志的努力，共同遵守，已獲得了顯著的成績。不過還有少數市民，對交通管理規則的認識不足，以致在十月十九日，了「一種」……例如十月十九日安市某廠職工子弟學校的學生，坐三輪車乘坐三人或四人，當車輛駛至小東門寶坊路時，學生陳士清從車上跌下，被後面車輛軋傷。…正確教育，才能使他們小學生不受在馬路上任意奔跑的不幸事故，更加減少。（江寧分局蔣新生）

課本中舊內容需要改正

★我是上海虹口中學初三的學生，我們的英文書是採用中華書局出版的「初中英語」第三冊，但其中有一課「THE FOOL AND THE LANDLORD」，這一課的大意是：「一個傻瓜和地主」，這個傻瓜是指農民。這樣的錯誤是不應該的。（李）

招聘工作人員通告

上海市人民政府勞動局勞動介紹所代中央人民政府交通部大連港務局招聘工作人員

一、工種名額：甲、技術員（五十五名）：土木建築、化學、醫務、貿易等。乙、職員：會計、統計、文書、打字等。丙、工人。

二、應聘資格：……

三、應聘手續：……

四、報名日期：自本月卅一日起至十一月二日止，每日上午八至十二時，下午一至五時在天津路卅七號本所登記處。

五、考試日期：……

六、待遇：按大連市人民政府頒發之工薪標準評定等級，有特殊能力者可面談洽定，去大連旅費由聘用單位負責。

上海市人民政府勞動局勞動介紹所 一九五一年十月廿七日

東北貿易部徵聘工作人員啓事

本部擬聘高級會計、銀行、金融、保險業務人員、專門技術人員……外埠者請函寄東北貿易部。

東北商業專門學校徵聘教師啓事

本校擬聘請國際貿易、統計、經濟、法律等專業教師……

緯昌紡織股份有限公司辦理股權登記公告

……

董事會啓 一九五一年十月廿九日

大公報出版

京戲發展略史

張𥘺子著

今年四月底至六月初，本報「週末影劇」週刊，曾發表張𥘺子先生所著「京戲發展略史」一稿，今應讀者要求，出版單行本。作者多年研究京戲，解放後，眼看京戲逐步改革，得到人民喜愛，力疾寫成此書，從京戲的起源、發展，敘述到京戲改革、今後方向；由戲及人，對於許多京戲名藝人，均有叙述論斷。全書三萬言，文簡意賅，是一本研究京戲的參考書。

定價每冊二千五百元 外埠每冊另加郵費二百五十元

大公報發行課發售 上海南京東路二一二號

電影界響應六一號召 捐獻飛機大炮·支援朝鮮前綫！

二輪影院聯合廣告：天韻、銀都、上海、平安、辣斐、浙江、勝利、泰山、東海、山西

光輝燦爛 虎將 彩鳳雙飛

全滬三輪影院聯合廣告：西海、大都會、大滬、新新、華德、蓬萊、滬東、榮金、嘉興 白毛女

今天獻映 北影故事片 兒女親事

國語對白 蘇聯影片 東方紅

海員們的壯烈犧牲！潛水員的英勇行動！

慶祝蘇聯十月社會主義革命三十四週年 蘇聯影片展覽 介紹蘇聯電影事業的光輝成就 將在本市隆重舉行

南洋模範電校 招生

國聯 李三娘

演公大舞歌 上海劇影界第三期捐獻義演 最後兩天

麗都 伏虎兒女 今天日夜最後兩場

金都 錦繡江山 相思果

舒適 朱琳 弱者你的名字是女人

皇后 滬光 金城 金門 巴黎 鴛鴦劍

中央 打開了枷鎖 天宮 歡天喜地 九星 同心花 中蘇 五彩卡通

分類廣告：營業、遺失、聲明

本報代理天津進步日報廣告

中國 趙燕俠 萬花樓

共舞台 十九本水泊梁山

明星 黃山大俠

人民大舞台 關雲長 孫悟空

天蟾舞台 抗金兵 將相和

大衆劇院 寶蓮燈

新光 東南飛 光華 嫦娥奔月 恩派亞 結婚

卡爾登 巾幗英雄 百樂門 鸞鳳雙飛